

نابز تازای تم ا ی برع

- [ی برع نابز تازای تم ا]
- [هروطنم دنچ یاه ه ن اش ن]
- [بارع ا و تا ک رح]
- [یراذگ ه ط ق ن]
- [ص ق ن ای لام ک ؛ ی دام ن م ت س ی س رد فاطع ن ا]
- [ی دن ب ع م ج]

[یبرع نابز تازای ت م ا]

مامت نیب زا ناحبس یادخ ارچ هک می نکی یوج یپ لاؤس نیاباوج رد ار بلطم زمر دیاب م نامگ هب
نّی بی» یا! [1] نیبم یبرع ناسل ب»؟ دی زگرب دوخ باتک لوزن یارب ار یبرع نابز اه نابز
تلّصف ال ول اولاول ایمجعأ انآرق هانللعج ول و» [2] نسلالال هنیبت ال و نسلالال
[3] هتایآ

ناسل ب *نیرذنم لال نم نؤکتل کب لقی لعی نی م لال حورل لب لزن *نی م لال لب لیزنتل ّنی و [1]
(۱۹۵-۱۹۲ هی آ، اعرشال روس) نیبم یبرع

نیبم یبرع ناسل اذه و "یمجعأ هیلل ویدخلی یڈل ناسل رشب هملعی ام نل و لوقی مّه نأ ملع ن دقل و
(۱۰۳ : لجال)

لوق نع هتلاس :لاق ع امه دحأ نع هرکذ نمع لاجحل نع دامح یبأ نب حلاص نع دمحم نب یلع 20- [2]
(ط یفاکال) نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب- ل و زع هلال
(۶۳۲ ص ؛ 2 ج ؛ (ةیمالسل

(نسلالال هنیبی ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب» ل و زع هلال لوق نع هتلاس) :هلوق
هنال سکع لاب رمال لب مه مالک و برع الراعشاب داهشتسالال ال جاتح ال نآرقال نأ دارمال لیق
مه ناسل قفاوی ال ام هیف عقوق ولف برع ال ناسل ب هأب ربخأ هباحبس هلال نا هیف و مالکال حصفا
نم هجارخال داهشتسالال نم دب ال بیذکتال و حدقل یف نورکنمال هب کسمت و ره اطلال بسحب
ةغالبل و ءحاصفلال عطقی نآرقال نا و عطقلال ینعمب ءنابالال نم نیبمال نأ بوصلال و بذکال
هعطقی ال و هلثمب نایتالال و ءضراعمال نع ءغالبلال و ءحاصفالال ءنسلال زاجعالال دح ءغالبال
(۷۴ ص ؛ ۱۱ ج ؛ (یناردن زامال حلاص یلوملل) ءضورال و لوصلال-یفاکال حرش) ءضراعمال لب مهت نسلال

ع امه دحأ نع هرکذ نمع لاجحل نع دامح یبأ نب حلاص نع دمحم نب یلع ۱ / ۲۰ / ۶۳۲ / ۲، یفاکال ۹-۹۰۸۱
نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق نیبم یبرع ناسل ب یلعات هلال لوق نع هتلاس لاق

نایب

(سانال نم ءفلتخممال نسلالال باحصأ نیب نم فالخالال عفری ینعی ءنابالال نم نسلالال نیبی
(۱۷۷۱ ص ؛ ۹ ج ؛ یفاوال)

لب ،مه مالک و برع الراعشاب داهشتسالال ال نآرقال جاتح ال هنأ دارمال نأ دېفأ "نسلالال نیبی"
حرش یف لوقعلا ءآرم). لمأف مانألایم هب نع ذاق و مالکال حصفا نآرقال نأل سکع لاب رمالال
(۵۲۲ ص ؛ ۱۲ ج ؛ لوسرل لآرابخأ

"نسلالال هنیبت ال و نسلالال نیبی لاق" ثیدحل یف

ع. ركذلا لهأ دنع هنايةب امنإ و برعلال نسلأ هنيبت ال و مهتاغل و برعلال نسلأ نيبني دارملا لعل
(٣٠٨ ص ؛ ٢٦ ج ؛ نيرحبلا عمجم)

هتلأس :لاق -مالسلال امهيلي لعل -امهدحأ نع ،هركد نمع ،لأجلال نع ،دامح يبابأ نب حللص نع ،دمحم نب يلع
ريسفت) .نسلأال هنيبت ال و نسلأال نيبني :لاق .نيبم يبرع ناسلب :-لج و زع -هلل لوق نع
(٥٠٦ ص ،٩٩ ج ،بئارغلل رحب و قئاقدللا زنك)

٤٤ هآ ،تلصف ةروس [3]

[هروطنم دنچ یاه هناشن]

[یسانشن هناشن ملع]

یارب و ،دشاب هتشاد یناشخرد هندی (semiology) [1] یسانشنهناشن یاپون ملع دسریم رطن هب نیدنچ یاههناشن فشك اب و ،دپاشگب یندرک نرواب یاههناشن ،هندی آ رصع رد ین آرق مولع نیقیق ح هب .دیامن هئارا ،فلتخم یاههناشن رد فورح هبناج همه طسب یارب یلوبق لباق حیضوت ،[2] هروطنم

صقن کی دارفا زا یلیخ دزن نیا و ،تسا نآ تاملک ندوب هروطنم دنچ ،یبرع نابز زراب زایتما کی نیبم بباتک دهاوخب ینابز رگا !درک عجم ناوتیمن نابز کی رد زیچ همه نیب یلو ،دی آیم باسح هب !تسین نیا زج یاهراچ دهد شیمان ارسبای ال و بطرال

ینعم هب (نویئمس) (؟؟؟؟؟ ینانوی زا) (Semiotics: یسیلگنا هب) کییانشن ای یسانشنهناشن [1] .تسا اهدام و اهنانشن هعلاطم (هناشن

و هلدابم و دیلوت دنیارف رد رضاح لماع ،اههناشن عاونایسررب هب هک تسا یملع یسانشنهناشن دراد تللد دوخ زا ریغ هب هک تسا یزیچ هناشن .دزادربیم اهنانشن رب مکاح دعاوق زین و اهنآریبعت

رادانعم تاطابترا مهف و اهنانشن یریگلکش دنیارف ،یزاسانعم یسررب یسانشنهناشن شناده ،ایراذگمان ،اهتللد ،تاراشا ،اههناشن یریگلکش و تخاس هعلاطم لماش یسانشنهناشن .تسا دروم ناگزمر ای شور هیارب اهنانشن .تسا یطابترا یاهناگزمر و اههناشن ،اهلیثمت ،اهسایق یاهدام ،ییابفلا یاهتمالع ،صاخ یاهوا دنوتیم هک دنوشیم یدنبهتسد ناشلاقتنا یارب هرهب مایپ نندناسر یارب اهنایا زامادکره .دشاب هژیو سابل کی ندیشوپ یتح ای ندب تاکرح ،یریوصت .دشاب هدش هتفریذپ صاخ ییانعم لماح ناوئعهب اهناسنا زا یاهعماج ای هورگ طسوت دیاب ادتبا

و یریگلکش هعلاطم هب ار دوخ هجوت هکلب ،دندنکیمن هعلاطم اوزنا رد ار اهنانشن ناسانشنهناشن دناهدرک فوطعم ینامز رد و ینامز مه حوطس رد و فلتخم یاهنامتفگ و نوتم رد انعم هلدابم

.تشگ زاغآ ونژ هاگشناده رد روسوس و دانیدرف یسیئوس سانشنابز یاهینارنخس اب هتشر نیا رد یسورد مان اب یباتک رد و یاههشیدنا شنادرگاش ششوک هب هک دوب و گرم زا سپ اهنت و هژاو نایم هطبار سولی تارک هلاسرد نوطالفا .دیسر پاچ هب ۱۹۱۶ لاس رد یوموع یسانشنابز و عیش و هژاو نایم دنویپ و تسنادیم هاوخلد ار نآ روسوس یلو ،تسنادیم یقیقح هطبار کی ار عیش .تسناد یعامتجا ییارمه و ییارگمه کی هژاو ار موهفم و هژاو نینچمه

هک درک روصت ار یملع ناوتیم :دیوگی یسانشنهناشن حیضوت رد «یوموع یسانشنابز سرد» رد و یعامتجا یسانشناور زا ییشخب ملع نیا .دزادربیم عماج کی رد اهنانشن یگدنز هعلاطم هب لیکشت هچ زا اهنانشن هک دنکیم مولعم یسانشنهناشن .دوب دهاو یوموع یسانشناور هجیتن .تسامرف مکح اهنآ رب ینانواق هچ و دناهدش

هک یلاح رد تسا **شهوژپ** کی شخب نیرت مدقم ءیش اهشناد ءمه رد :دزاغ آیم هنوگنی ار دوخ **راتسج** و تسخن هژاو نآ یسررب یارب هک میوشیم هجوتم میوریم **هژاو** غارس هب هک یمآگنه یسانشنابز رد ای یبایهشیری ای مینکیم یسررب ییانعم دید زا هژاو ام ای آ میراد نامهاگدید نتخان ش هب زانی رطخ هب تسخن ماگ رد دروای لابند هب دیاب **شناد** هک یی راوتسا سپ .اهنی زج ای یخیرات داینب هچنآ دسریم نابز راتخاس هب راوتسا راتخاس لابند هب روسوس سپ .دتفایم .تخاس دهاوخ ار یسانشهناشن

یاهدربراک یاراد هزورما هک هدوب **یعامتجا یسانشهناشن** ، یسانشهناشن یزورما یاهیروئت زا یکی یشناد تروص هب فلتخم یاههزوح رد یسانشهناشن عبانم نیودت و ییسانشن رد یلمع هدرتسگ دریگیم رارق هدافتسا دروم **یاهتشرانیب**

□□□□

مان اب دوخ راتشون رد ۱۶۹۰ لاس رد ار «تخان شهناشن» حالطصا **کال ناج** راب نیتسخن یارب :دوشیم میسقت ریز هتسد هس هب ییاناد کال هاگدید رد .درب راک هب «همهاف ءوقد باب برد یاهلاس»

«...اهنآ درکراک و اهیگژی و راتخاس اب ،دنتسه هک هنوگنآ ،ءایشا شناد» :کیزیف

«...دوخ یاهیدم آراک و اهورین تسرد یریگراکب ییانوت» :ندیزرو

هک یدنور :تسا قطنم نآ روخرد مان و ،دنتسه اههژاو رتشیب هک ؛اه هناشن ءهراگانا» :تخان شهناشن راک هب نارگید هب یهاگآ ندیناسر ای اهزیچ مهف نایرج رد یمدآ زغم هک یی اههناشن تعیبط نآ رد .«دوشیم هدیجنس ،دربیم

کال ناج یاههشیدنا زا هک ،ییکی ارمآ هتسجرب نادقطنم و یلمع ءفسلف ردپ **سرپ زردنس زلراچ** اههناشن شناد نآ رد هک دنادیم قطنم زا یهاخش ار یسانشهناشن ،تساهتفریذپ رثا رایسب رارق رب اههناشن ءهلیسوهب یطابترا نآ رد هک تسا یدنور یسانشهناشن وا دید زا .دوشیم یسررب یرگید زیچ (یاهنیمز رد) یاهنوگ هب (رگشرازگ) یسک یارب هک دنادیم یزیچ ره ار هناشن وا .دوشیم ار نتسناد دنیارف ای ،چراخناهج و یمدآ نهذ نایم دنویپ سرپ هداس نایب هب .دروآ دای هب ار (عوضوم) **نیدامن** موس و **یا هیامن** مود ،**یلیامش** مکی ،دنادیم هار هس زا

حرطم سیئوس روشک رد ار دوخ یسانشهناشن شور ،اکی رما رد سرپ اب نامزمه **روسوس دنانیدرف** .دوشیم هتخاس هدادناشن و رگناشن ءهناگود زا هناشن نآ رد هک داهن هیاپ ار یاهشیدنا وا .دنکیم (تفرگ رارق **ادیرد** نوچ **ینانکشراتخاس** و **نایارگراتخاساسپ** دقن دروم هدنیآ رد هک یاهناگود)

ار یسانشهناشن وا .دروآ تسدب (۱۹۳۸) «اههناشن ءهراگانا یاهه دولاش» زا یتخان شزاب **سیروم** و **زلراچ** .دنکیم شخب یلمع و ییانعم ،یوحن ءبنج هس هب

یرایسب ناگدنناوخ «یسانشهناشن ءهراگانا» باتک اب هک ییایلاتیا **رکفتم** (۱۹۳۲-) و **کا وتربموا** **خرس لگ مان** مان هب شیاهنامر زا یکی .تشاد شیرارگ سرپ شور هب وا .تخاس انشآ شناد نیاب ار مهم رایسب باتک ود هب ناوتیم نینچمه .تسا یسانشهناشن ءهراپ رد ینعمرپ یاهنوگ هیانک **یسانشهناشن** و **لماک نابز یوجتسج رد** :ینعی ،درک هراشا مه هراپ نیاب رد وا یرطن

ایاز یسانشه‌ناشن مان هب داد شرت‌سگ ار یسانشه‌ناشن زا دن‌م‌رات‌خاس ی‌شور سام‌یرگ سادرگ‌لآ
دن‌ادرگب ان‌عم هب ه‌ناشن زا ار زک‌رمت ات دی‌شوک وا . (دلوم)

ی‌بای هشی‌ر رد هک ی‌اهدی‌چی‌پ **ی‌اهه‌ن‌ام‌اس** ی‌سررب ی‌ارب، هک درک‌یم راک ی‌شور ی‌ور رب رت‌سراف ی‌ج .تشاد درب‌راک ،درک‌یم ورپور ی‌تخ‌س اب هورگ رد طاب‌ترا ی‌رار‌قرب رد ار وا هک درف ی‌نه‌ذ ی‌اه‌ی‌راج‌نه‌ان رد هک ی‌ی‌اهه‌اب‌تشا «ی‌عام‌ت‌جا ی‌اه‌ماظن ی‌دوه‌ش-دض رات‌فر» مان هب دوخ ه‌ت‌شون رد وا ه‌ن‌ومن ی‌ارب .ده‌دیم ش‌رازگ ار دن‌ی‌آیم دیدپ ی‌ناس‌نا ی‌اهه‌ت‌سد رد طاب‌ترا ی‌رار‌قرب

یسانشه‌ناشن ورم‌لق‌وا. تسای‌ای‌ک‌یرم‌آه‌ت‌س‌ج‌ر‌ب‌و‌را‌ک‌ر‌پ‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن (۱۹۲۰-) **ک‌و‌ی‌ب‌س‌.آ‌س‌ا‌م‌و‌ت** «مان‌ه‌ب‌ه‌ز‌و‌ر‌ما‌ه‌ک‌د‌ا‌ه‌ن‌ه‌ی‌ا‌پ‌ا‌ر‌ا‌ه‌ب‌ل‌ط‌م‌ی‌خ‌ر‌ب‌.د‌ن‌ا‌ر‌ت‌س‌گ‌ز‌ی‌ن‌ی‌ر‌ش‌ب‌ا‌ن‌ی‌ا‌ه‌ه‌ن‌ا‌م‌ا‌س‌و‌ا‌ه‌ه‌نا‌ش‌ن‌ه‌ب‌ا‌ر‌ی‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن‌.د‌ی‌ر‌ف‌آ‌ر‌**ی‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌نا‌ش‌ن**ح‌ا‌ل‌ط‌ص‌ا‌و‌د‌ن‌و‌ش‌ی‌م‌ه‌ت‌خ‌ا‌ن‌ش‌»**ن‌ه‌ذ‌ه‌ف‌س‌ل‌ف**د‌ز‌ا‌د‌ر‌پ‌ی‌م‌ن‌ا‌ر‌و‌ن‌ا‌ج‌ن‌ای‌م‌ی‌ط‌ا‌ب‌ت‌را‌م‌ئ‌ا‌ل‌ع‌و‌ت‌ا‌ط‌ا‌ب‌ت‌را‌ی‌س‌ر‌ر‌ب‌ه‌ب‌

یسانش‌ه‌ع‌ما‌ج ،ه‌ف‌س‌ل‌ف ،ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌ب‌ز د‌ن‌ت‌س‌ه ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌د ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ه‌ن‌ا‌ش‌ن ا‌ب ه‌ک ی‌ی‌ا‌ه‌ش‌ن‌ا‌د ز‌ا ه‌ر‌ه‌ب ن‌آ ز‌ا ی‌ق‌ی‌س‌و‌م د‌ن‌ن‌ا‌م ی‌ی‌ا‌ه‌ر‌ن‌ه ن‌ی‌ن‌چ‌م‌ه .د‌ر‌ب م‌ا‌ن ن‌ا‌و‌ت‌ی‌م ا‌ر ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ی‌ی‌ا‌ب‌ی‌ز و ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌و‌ر ی‌س‌ا‌ن‌ش‌ن‌ا‌ب‌ز ث‌ح‌ا‌ب‌م ر‌د ه‌ن‌ا‌ش‌ن ل‌د‌ا‌ع‌م ا‌ر ن‌آ ن‌ا‌و‌ت‌ی‌م ه‌ک ی‌ج‌ی‌ا‌ر‌ا‌ت‌ب‌س‌ن ی‌ی‌ا‌ق‌ی‌س‌و‌م ح‌ا‌ل‌ط‌ص‌ا .د‌ن‌ر‌ب‌ی‌م و د‌و‌ش‌ی‌م ی‌س‌ر‌ر‌ب ک‌و‌ر‌ا‌ب‌ء‌ر‌ود ر‌د **ی‌را‌ذ‌گ‌ر‌ث‌ا ی‌ر‌و‌ئ‌ت** ا‌ب ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌د ه‌ک ت‌س‌ا **ی‌ی‌ا‌ق‌ی‌س‌و‌م ر‌و‌گ‌ی‌ف** ت‌س‌ن‌ا‌د (ا‌ی‌د‌پ ی‌ک‌ی‌و ت‌ی‌ا‌س) ت‌س‌ا ت‌ا‌ی‌ب‌د‌ا ص‌ا‌خ ر‌و‌ط‌ه‌ب و م‌ا‌ل‌ک ا‌ب ی‌ق‌ی‌س‌و‌م ط‌ا‌ب‌ت‌را ر‌گ‌ن‌ا‌ی‌ب

دندامرفیم «نآرق ریسفت و یسانش ه ناشن شناد» هلاقم رد زین این یمئاق اضریلع رتکد

نابز رد تفرگ لکش متسیب نرق رد هک تسایثحابم نیرتمهم زایسانش هئاشن ثحابم» یارب مه اهبرع .دنبی راک هب نآ هرابرد ار semiology یوسنارف نابز رد و Semiotics ؤژاویسی لگنا زا semiotics ؤژاودنبکی م هءافتسا ار - اکیتومیس - «نایتامالعال» ای «تامالعال ملع» نآ نایب الومعم اهیرامیب هئاشن صیخشت هب یکشزپ ملع رد هرود نآ رد .تسا هءنام یاجرب ناتساب نانوی تفریم راک هب semiotics ؤژاو دشریم هتفگ یسانش هئاشن ملع

ه ب یرام یی یاهه ناشن صیخشت یارب semion تروص ه ب شایانوی لکش ه ب **semiotics** ؤا و نی ا ب ی باتک و .درب راک ه ب یطسو نورق رد ار هژاو نی روهشم یحیسم سیدق نی تسوگآ .تفریم راک ه نوگچ هک دوب نی ا باتک نی ا رد نی تسوگآ یلصا ثح ب .تشنون «یحیسم نید یاهه زومآ» ناو نع نی تسوگآ .دوب شرطن دروم سدقم باتک ریسفت شور ؟می نک ریسفت ار سدقم باتک می ناو تیم و می طنن و سدقم باتک یاهه ناشن زا ثح ب زج یاهراچ سدقم باتک ریسفت زا ثح ب یارب دید .درادن سدقم باتک رد یی یاهه ناشن یدنبهتسد

یسانش ه‌ناشن ثحابم ،دنا‌نابز یا‌ه‌ناشن دنوریم راک ه‌ب نوت‌م رد لوم‌ع‌م روط ه‌ب ه‌ک یا‌ه‌ناشن
ار نا‌نی‌ت‌سو‌گآ .دوشیم حرطم قطن‌م هم‌دق‌م نا‌ون‌ع ه‌ب ه‌ک تسا‌ظا‌ف‌ل رد نا‌نا‌م‌ل‌س‌م یا‌ه‌ث‌ح‌ب‌ه‌ی‌ب‌ش
،دوشیم ث‌ح‌ب و ا‌ه‌نا‌ما‌س‌قا ،ا‌ه‌ت‌ل‌ال‌د ث‌ح‌ب نا‌ون‌ع اب‌ام یا‌ه‌ب‌ات‌ک رد ه‌ک در‌ک حرطم ش‌ب‌ب‌ات‌ک رد
وا‌ه‌ک ت‌واف‌ت‌ن‌یا اب‌؛داد نا‌شن س‌د‌ق‌م ب‌ات‌ک رد ار نا‌ش ه‌رم‌ث و در‌ک ث‌ح‌ب روم‌ا نی‌مه‌زا مه‌نی‌ت‌سو‌گآ
،د‌ن‌راد ت‌ل‌ال‌د ه‌ک د‌ن‌ت‌سه‌ا‌ه‌نا‌شن ن‌یا ت‌ف‌گ و ت‌فر ا‌ه‌نا‌شن غ‌ار‌س ث‌ح‌ب ت‌ل‌ال‌د زا ث‌ح‌ب یا‌ج ه‌ب
،د‌راد ی‌ل‌ول‌د‌م و ت‌سا‌ل‌اد ه‌نا‌شن

نایم یلپ نیتسوگآ شحابم .درک میسقت ار اهنانشن ،دنک میسقت ار تلالد هکنیا یاج هب یو شحابم و دوشیم شحب اهنانشن درکراک زا دیدج یسانشن هانشن ملع رد .دوب نید رد تلالد شحابم .دناهدرک شحب تلالد زا زاغآ رد ام یاهیلوصا و هفسالف و ناگرزب .دوشیم حرطم نآ یپ رد مه تلالد کی رب ینتبم باختنا نیا ؟دناهدرک باختنا ار هانشن ادتبا هنآ و ار تلالد ادتبا ام یاملع ارچ ،دند ناماس اهنانشن هب هجوت اب ار شحب رگا دندید دیدج نادنمشناد .تسرا یتخاننش شور لصا

دسریم رطن هب هتبللا ،دننک نایب رت یملع ار ثحابم و دنیایب رب ثحب هدهع زا دنناوتیم رتهب
دنرگیدکی لمکم ودره

□□□□□□□□ □□ □□ □□□□

مه زا ربخیب ار ثحابم نیا و دنتخادرپ اههناشن زا ثحب هب مه زا ادج ،رکفتم و دمتسیب نرق رد
دندش دمتسیب نرق رد یسانشهناشن ملع شیدایپ ادبم و دنداد شررتسگ

مه یسراف هب شباتک یسانش نابز ردپ و یسیئوس یسانش نابز :**«روسوسود دنانیدرف» (1)**
رد ار نآ وستوزیا ،دراد همجرت و د (یسانشنابز یناگمه یاهسرد) شرثا نیرت مهم و هدش همجرت
هدروآ تسد هب نآرق ریسفت رد ار یجیاتن و هداد رارق شرراک ساسا و هتفرگ راک هب نآرق ریسفت
رد دیدج شیرارگ و انبم کی و دیدج یسانش نابز تساوخیم روسوس.دوشیم هراشا ادعب هک تسا
دزاس حرطم شناد کی تروص هب ار یسانش نابز و دروآ دوجو هب یسانش نابز

اب هسیاقم لباق یشناد ناونع هب یلو ،دوب هدش یسانش نابز دروم رد یدایز تاقیقحت نامز نآ ات
یسانش نابز یانبم ناونع هب ار ینابز یاههناشن تساوخیم روسوس .دوب هدماین رد رگید یاهشناد
همدقم رد وا . دهب ناماس ار یدیدج شناد هار نیا زا و دنک ثحب ینابز یاههناشن زا و دهب رارق
ثحب ینابز یاههناشن یعامتجا تایح زا هک یشناد ینعی یسانش هناشن شناد: «دیوگیم شباتک
»دشاب هتشاد دوجو هک دراد قح و ،درادن دوجو ام نامز رد یلو ،دنکیم

درک زاغآ ار یسانشهناشن ثحب 60 و 50 هه رد روسوس اب نامز مه :**«سرپ سردناس زلراج» (2)**
هکلب ،دروایب رد ملع کی تروص هب ار یسانشهناشن تساوخیمن ییاکیرمآ فوسلیف نیا
ات و دوب هدرک ادیپ شررتسگ و هدش عورش تراکد نامز زا هک برگ دیدج هفسلف رد یلوحت تساوخیم
سرپ داققعا هب .دروایب دوجو هب هفسلف رد یلوحت ینعی ،دروایب دوجو هب ،دراد همادا ام نامز
دوب هدرک شومارف ار اههناشن زا ثحب هک دوب نیا هدش راتفرگ نآ ماد رد برگ هفسلف هک یاهطلغم
درک زاغآ تراکد ار راک نیا و تفر هشیدنا غارس و اههناشن لولددم غارس میقتسم و

ار اههناشن و درب هشیدنا یور ار هفسلف روح (متسه سرپ ،مشیدنایم) شروهشم هلمج اب تراکد
تروص اههشیدنا نماد رد یقیقح رکفت تشاد داققعا سرپ هک یتروص رد ،تشاذگ رانک یلک هب
و دینک ثحب اههناشن زا دیاب ،دیشاب هتشاد یفسلف قیقح ثحب دیهوخیم امش رگا و دریگیم
تفرعم و یقیقح شناد کی ،درک زاغآ سرپ هک یاهمانرب .دیریگب رطن رد هشیدنا اب ار اهنا طابترا
یانعم هب قطنم نامه یسانش هناشن :تفگ و تشاذگ قطنم ار شمسا دوخ هک دوب یزورما یسانش
ثحب و تبحص اههشیدنا اب اههناشن طابترا زا هک دیایب دوجو هب یماع شناد کی دیاب .تسا ماع
تسا یسانش انعم ثحب نامه انعم ماع زکرم و دنک

رتسب کی اب یلو ،دندروآ دوجو هب دیدج رصع رد و نامز مه ار یسانش هناشن ثحب روسوس و سرپ
نابز ثحابم رتسب رد روسوس و یسانش تفرعم و یفسلف ثحابم رتسب رد سرپ ؛توافتم
هناشن روسوس یسانش هناشن و مان یفسلف یسانشهناشن سرپ یسانش هناشن اذل ،یسانش
ره ثحابم و دندمآ دوجو هب مه زا لقتسم یسانش هناشن و نیا .تفرگ مان یثخانن نابز یسانش
دنتشادن مه اب ینادنچ طابترا و دندوب توافتم و د

و ییارگ راتخاس» بتاکم نیا هلمج زا ،دنده قیقحت ار و د نیا ات دندمآ دوجو هب یرایسب بتاکم
نرق رد هک یدادیور نیرخآ .تسا «ییاکیرمآ دیدج یسانشهناشن» و «یوسنارف ییارگ راتخاساسپ
وتربما ییایلاتیا فوسلیف هک تفرگ مان «یریسفت یسانش هناشن» ،تفگ تروص دمتسیب
دنک طاحل مه اب ار یسانش هناشن یاهدرکیور مامت تفرگ میمصت و دروآ دوجو هب ار درکیور نیا وکا
ار یسانش هناشن نآ مان اذل ،دیریگب کمک نوتم ریسفت رد عماج هاگدید کی تروص هب نآ زا و
هناشن وا راثآ زا یکی .دراد یاهدرتسگ رایسب راثآ وکا وتربما.دنتشاذگ «یریسفت هناشن»

رد هلمکت اب دعب و رشتنم لصف چنپ رد ییایلاتیا نابز هب هک تسا نابز هفسلف و یسانش دش همجرت یسیلگنا هب لصف تفه.

مان هب وکا رگید باتک و دش همجرت یبرع هب «ةغللة ففسلف و ایمیسلا» ناونع اب باتک نیمه یبرع نابز هب یو مهم یاهباتک زا «ةیاکحلا یف یراقللا» ناونع اب «ناتساد و تیاور رد هدنناوخ» رد یتخاننش هناشن فاده هک دش همجرت یسراف هب «زر لگ مانب» وکا زا ینامر شیپ اهلاس .تسا ریسفت و ریسفت» مان هب یتالاقم هعومجم وکا .تسین مهم عبانم ءزج یلو ،تسا هدش حرطم نآ نآ سسؤم ادیرد هک تسا هدش رشتنم «تایکیکیکفتلا و تایئایمیسللا» ناونع اب هک دراد «یفاضا نایب ار یسانش هناشن رگید بتاکم اب شدوخ راکفا زیامت باتک نیا رد وکا .تسا کیوتونمره رد دنکیم.

هب ریسفت و نارق مولع دروم رد یدایز رایسب یسانش هناشن و یسانش نابز یقیببطت ثحابم رد نآ هحفص دنچ رد هک «صننلا ةیمانید» هلمج زا دراد باتک دنچ حاتفم دمحم .دراد دوجو یبرع نابز اریبلاطم زین سامرگ و روسوس یسانشهناشن یاهثحب دروم رد و هدرک ثحب یسانش هناشن درومتفرگ ار لاس باتک یللملا نیب هزیاج برغم رد باتک نیا .تسا هدرک رشتنم

هتفرگ روسوس زا هک تسا ینپاژ وستوزیا زا یسانش هناشن دروم رد اهلیلحت زا یکی دیدج یسانش هژاو ثحابم هک تسا یسک نیلوا و دراد باتک ود ینآرق ثحابم هب عجار وستوزیا .تسا رد یقالخا میهافم» 2. «نآرق رد ناسنا و ادخ» 1. تفرگ راک هب نآرق ریسفت و یسانشانعم رد ارینام لوا باتک رد هک تس نیا رد باتک ود توافت .تسا هدش همجرت یسراف هب ود ره هک «نآرق .تسا هدرک حرطم نآرق یسانشانعم مهف رد اریروسوس یسانشهناشن و یسانش نابز

باتک .دهدیم تسد هب شور هراب نیا رد .مینکب راکچ دیاب میمهفب ار نآرق یناعم میهاوخیم رگا شور و تسایلک لوا رثا عقاو رد .تسا نآرق ینید و یقالخا میهافم رد ینابم نآ زا یقیببطت مود رد .دریگیم راک هب ار شور نامه نآرق یقالخا میهافم هزوح دروم رد و تسایقیببطت مود رثا و دهدیم و دنک تبحص امش اب نآرق یاههژاو و میهافم دوخ هک مهذب ماجنا یراک مهاوخیم :دیوگیم مود باتک یتقو و ؟تسیچ نآرق رد قالخا دینی و .دننک تبحص امش اب و دننک زاب نابز نآرق یقالخا یاههژاو دنکیم تبحص امش اب هنوگچ نآرق ،دینک ادیپ ار نآرق رد یقالخا ماطن دیهاوخیم امش

رتشیب - لوا باتک .تسا هداد رارق ثحب دروم لوا باتک رد هک دریگیم راک هب ارییاهشور نامه یو ناهج رد بالقنا کی نآرق هک هدرک زاغآ هتکن نیا اب - هداد حیضوت و هداد طسب ار شور شاهمدقم رد داد ریغت ار یلهاج بارعا ینیب ناهج و دروآ دوجو هب برع ینیب

دیدج ییانعم ماطن شیدایی نعی ،داد ریغت ار یلهاج برع ینیب ناهج نآرق هنوگچ ،داد اهبرع هب ار دیدج ییانعم ماطن زا یاهعومجم ینعی ،تسا دیدج ییانعم ماطن لولعم یناعم هک تخاس دیدج یاههژاو نآرق ایآ ؟دروآ اچک زا ار دیدج ییانعم ماطن هعومجم نیا .هن ؟درک یحارط ار ون ینیب ناهج یناعم اهنآ اب و دنتشاد یاهزات

ار دیدج ینیب ناهج هار نیا زا و دناشوپ ار دیدج یناعم ،نهک یاههژاو نامه نت رب نآرق و اههژاو راک نیا یارب و دوب یتخانشانعم بالقنا کی لصا رد نآرق بالقنا ،دروآ دوجو هب ناهج رد بالقنا اچنیا زا و دناشوپ اهنآ هب دیدج یناعم و تفرگ ار دوجوم هیلوا داوم ناهج ینعی ،دنکیم هراشا یسانشانعم و ینیب ناهج طابتر هب عقاو رد .دش لخاد برع ینیب نابز ینیب ناهج کی ینآرق ینیب ناهج و تسایمهم لصا نیا .تسا یسانشانعم هدیاز ینیب .دینک لیلحت ار نآرق نابز دیاب دیمهفب ار نآرق ینیب ناهج دیهاوخیم رگا امش .تسا یتخاننش

وستزی.میورب روسوس یسانش هناشن غارس دیاب ؟میهدب ناماس هنوگچ ار نآرق یسانشانعم تکرح کی نابز :تفگیم لوا لصا رد روسوس .دریگیم راک هب لیدعت و حرج اب ار روسوس یاهلصا

ه‌اگن و تخ‌ادن‌ا ن‌آ ه‌ب ناوت‌یم ین‌ام‌زمه ه‌اگن و درک دوش‌یم ن‌آ ه‌ب ی‌خ‌یرات ه‌اگن کی و تس‌را ی‌خ‌یرات
درک ن‌آ ه‌ب دوش‌یم ی‌عط‌قم

هه ب یتقو .تشاد یرایسب یاهینوگرگد و دوب نآرق زا لبق ،یلهاج برع نابز :دیوگیم مه وستوزیا و دراد توافت لماک روط هه یلبق عطاقم اب هک ،دوشیم زاغآ یدیج عطقم میسریم نآرق نابز و نامز .دوشیم ادیب یبرع نابز نورد رد یدیج ماطن کی

دی‌ه‌اوخ‌یم رگا ام‌ش .درک ادی‌پ دی‌اب ی‌ب‌رع نابز ه‌ب ی‌نام‌زمه هاگن .درک ی‌سررب دی‌اب ار ع‌ط‌ق‌م نی‌ا
ن‌آ‌رق دین‌ی‌ب‌ب و دین‌ک لی‌ل‌ح‌ت دی‌اب م‌ال‌سا ر‌دص ع‌ط‌ق‌م ر‌د ار ی‌ب‌رع نابز ،دین‌ک لی‌ل‌ح‌ت ار ن‌آ‌رق نابز
دی‌اب لی‌ل‌ح‌ت ماگنه ام‌ش و .ت‌سا مه‌م نی‌ا .ت‌سا ه‌دروآ دوجو ه‌ب ع‌ط‌ق‌م نی‌ا ر‌د ی‌ی‌اه‌ی‌نوگ‌رگ‌د ه‌چ
ی‌اه‌ه‌ژاو ی‌ناع‌م .ت‌سا ی‌دی‌د‌ج ی‌ی‌ان‌ع‌م م‌اط‌ن کی ن‌آ‌رق ه‌ک دیری‌گ‌ب ر‌ط‌ن ر‌د ار ر‌گی‌د ل‌ص‌ا
د‌ن‌وش‌یم ص‌خ‌ش‌م ن‌آ‌رق دوخ نور‌د ر‌د ه‌ک‌ل‌ب ،د‌ن‌اه‌د‌ش‌ن ص‌خ‌ش‌م نور‌ی‌ب ز‌ا ن‌آ‌رق

هژاوًا لثم، دوش فشک دیاب نآرق رد رگیدی اههژاو اب ینیشنمه و لباقت رد یاهژاو کی یانعمًا لثم طارصلاندها» هیآ رد، دوش یم ییاههملک هچ ینیشناج و تسا ینیشنمه ییاههژاو هچ اب طارص . تسا هدش ینیشنمه تیاده اب طارص «میقّتسم طارص اذه ینودب عاف» «میقّتسم لاه

رگا و تسا دابع یانعم هب میقتسم طارص ینعی ،تسا هدش نیشنمه تدابع اب طارص رگید هیآ رد ینیشناج و ینیشنمه طباور هب هجوت اب .نک تدابع ارم ،ینک ادیپ ار میقتسم طارص یهاوخم یانعم هب یلهاج برع نابز رد (هللا) ینآرق هژاو نیرت مهم .دیبابی ار ینآرق یاههژاو یناعم دیناوتیم هللا هژاو نیا .تفای (هناگی دوبعم) یدیج یانعم نآرق ییانعم ماطن رد یلو ،دوب دوبعم نیرتالاب و هللا یانعم دیاب ،دینک ادیپ ار لوسر یانعم دیهاوخب رگا و تسا طابترا رد رگید یاههژاو ابدیبابی ار تسره نآرق ینیشنمه و ینیشناج ییانعم ماطن رد هک یطابترا

[illegible]

نیایابی، نام فرایند و تبدیل داده‌ها به فرمتی است که برای پردازش و ذخیره‌سازی در سیستم‌های رایانه‌ای مناسب است. این فرایند معمولاً شامل تبدیل داده‌های خام به فرمتی استاندارد و ساختارمند است. در این فرایند، داده‌ها به گونه‌ای تغییر می‌دهند که به راحتی در سیستم‌های رایانه‌ای قابل پردازش و ذخیره‌سازی باشند. این فرایند معمولاً شامل تبدیل داده‌های خام به فرمتی استاندارد و ساختارمند است. در این فرایند، داده‌ها به گونه‌ای تغییر می‌دهند که به راحتی در سیستم‌های رایانه‌ای قابل پردازش و ذخیره‌سازی باشند.

هناشن، ینید نام لعاغ تی لعاغ نی تسخن. تسا صن یاههناشن یاه تلالد ندوشگ، یناوختمال ع.
تسا یتخاناش هناشن یاه لیلت لوصحم، حطس کی رد مک تسد ینید تفرعم و تسا یتخاناش
تسین ینید صوصن رد یتخاناش هناشن یاه یسررب نداد اماچنا زج یزیچ ینید صوصن یناوختمال ع.

عومومچمرد ،تایاور و تایآ رد ینایب یناعم و یغالرب تاقیقحت ،یسانشتغل و یبدا یاهلیلحت یارب یمان ینید صوصن یسانشهناشن یلو ،دردارارق حطس نیا ردو تسا یسانشهناشن ییاهراک اهانآ زا یخرب هب هک دجنگیم عومومچم نیا رد یرایسب یاهراک و تسا نوگانوگ یاهتیللاعف زا یاهعومومچم یمینکیم هراشا.

نیا ی پر د ملع هاگ .تسا یسانش دربراکو یسانشانعم ،دریگیم ماچنا حطس نیا رد هک هدمع راک و دنوادخ هک دنکیم ثحب نیا زا هاگ و دنراد یی انعم هچ ینید صوصن تالمج و اههناشن دنادب هک تسا دّی» هیآ دروم رد لاثم یارب .تسا هدرک هدارا ار یی انعم هچ ،هژیو قایس رد رظن دروم تالمج و اههناشن زا رظن دروم و یدج هدارا اما ،تسا ینامسج تسد «دی» یلامعتسا یانعم (10/حفت) «مِهْذِیْأٌ قَوْفٌ لِّلْا

دندراد توافقت مه اب ود نیا .دشاب «تردق» تسا نکمم ادخ

نودب و قایس زا غراف اهنآ یانعم هاگ :دوشیم حرطم نوگانوگ حطس ود رد یصن یاههناشن یانعم ای ههناشن نیا ،نابز ماطن نورد رد هک دوشیم ثحب نیا زا ینعی ؛ددرگیم حرطم یهلا دصق اب طابترا نیا رد ایآ هکنیا ، دوشیم حرطم یرگید حطس رد هلیئسم نیا هاگ و دراد ییانعم هچ صاخ بیکرت .هن ای تسا هدرکدصق ار انعم نیا سدقم عراش ،هژیو قایس

نابز هب ار یمالک یاهدنیوگ یتقو .تسا هدش هراشا حطسود نیا توافقت هب زین لوصا ملع رد یارب ؛دشاب یرگید زیچ وا یدج هدارا ای دشاب هدرک هدارا یدج روط هب ار نآ یانعم تسا نکمم ،دروآیم هدارا ار نآ لولدم هدیوگ هک تسه ناکما نیا یمالک ره رد دشاب هتفگ ار نآ یخوش باب زا هنومن «!یتسه ییاناد مدآ ردقچ وت» :دیوگیم یخوش هب یاهدنیوگ یتقو .دشاب هتشاد یرگید دارم ای دنک ،دنک دصق اعقاو ار لولدم نیمه تسا نکممزاب یلو ؛تسا ازهتسا شدصق و دنکیم دصق ار نآ لولدم ،دریگقلعت نآ هب شایدج هدارا ینعی

،دراد دوجو یلامعتسا هدارا و هدرک لامعتسا انعم رد ار طافلا هدیوگ دنیوگیم لوا تروصرد اهیلوصا تروص رد یلو ،دراد دوجو هلصاف یدج دارم و یلامعتسا دارم نایم هجیتنرد ؛تسین راکرد یدج هدارا اما ود نیا و تسا هتفرگ قلعت نآ هب مه شایدج هدارا و هدرک لامعتسا رطن دروم یانعم رد ار طافلا مود (ص 95 - 92 ،لوصالا ملع یف سورد ،ردصلا دیهشلا) . دناهش قبطنم مه رب هدارا

زا ام هاگ .دوشیم طوبرم یینابز یاههناشن حطس ود توافقت هب یدج هدارا و یلامعتسا هدارا کیکیفت رطن هدیوگ دصق و قایس لیبق زا یجراخ لماوع هب هجوت نودب یینابز تالمج و اههناشن یانعم دنناوتیم ییانعم هچ نابز ماطن رد تالمج ای اههناشن هک میتسه نیا یپرد اهنت و مینکیم هزورما .میریگیمرطنرد شاهدنیوگ و هژیو تفاب ،قایس اب طابترا رد ار اهنآ هاگ و دنشاب هتشاد «یسانشدربراک» و «یسانشانعم هک» دناهداد صاصتخا دوخ هب ار توافتم هخاش ود ،حطس ود نیا مود حطس رد (Pragmatics) یسانشدربراک و لوا حطس رد (Semantics) یسانشانعم .دوشیم هدیمان ،دراد دوجو هخاش ود نیا نایم هدمع توافتود یلو ،دزادرپیم انعم یسررب هب هخاش ود ره و دنکیم راک

طوبرم یدج هدارا حطس هب یسانشدربراک و یلامعتسا هدارا حطس هب یسانشانعم 1) ،تفاب هب رطن نودب ،نابز ماطن رد اههناشن هک دراد راکورس رمانیا اب یسانشانعم ؛دوشیم دنکیم ثحب نیا زا یسانشدربراک اما ؛دشاب هتشاد دنناوتیم ییانعم هچ ،هدنیوگ دصق و قایس .دندراد ییانعم هچ صاخ یاهدنیوگ هب تبسن و صاخ قایس و تفاب رد هژیو یاههناشن هک

ینعی ؛تسا دنمزاین فرط ود هب هک دیآیمرد یاهطبار تروص هب یسانشانعم رد ثحب دروم یانعم 2) دهاوخم فرط هس انعم ،یسانشدربراکرد یلو ،تسا (diadic relation) فرط ود هب مئاق یاهطبار انعم دوشیم ثحب نیا زا یسانشانعم رد ،هنومن یارب .تسا (triadic relation) فرط هس هب مئاق یاهطبار و نایب ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب هنیمز نیارد انعم ؛تسا (ب) یانعم هب(فلا) هلمج هک .تسا (ب) یانعم هب (ج) هدیوگ هب تبسن (فلا) هلمج مییوگیم یسانشدربراک رد اما ، دوشیم .دوشیم نایب ج و ب و فلا نایم یاهطبار تروص هب انعم سپ

حوطس رد هک اهنآ یاهلولدم و نتم یاههناشن نایم طباور لیلحت ینعی ،نتم یسانشهناشن یسررب ناشیاهلولدم اب هطباررد ار نتم یاههناشن اهنت هن هندنواخ ؛دریذپیم ماجنا یفلتخم رد ار نتم یاههناشن یانعم تسخن وا ؛دهدیم ماجنا زین یسخانشدربراک و یسخانشانعم یراک ،دنکیم اب اهنآ طابترا و هدیوگدصق نییعت لابند هب سپس ،دنکیم وجوتسج نابز ماطن حطس .دیآیمرب نتم صاخ یاهتفاب

دروم ،دنیبیم ینیدصوصن رد هک ار ییاههناشن وا .دهدیم ماجنا ار اهتیللاعف نیمه زین نید ملاع و یسخانشانعم دعاوق و دنکیم یسررب ار ناشتالولدم و رگیدکی اب اهنآ طباور و دهدیمرارق ثحب

دبایرد ار اهنآ یناعم ات دریگی م راک هب ار یتخان شدرب راک

□□□□□ □□□ □ □□□ □□

هب دورو یارب یهار ،دوشیم هدهاشم صنرد اراکشآ هک ییاهه ناشن یسانش دربراک و یسانش انعم نیرتم هم ور نی زا .شالت هب نداد هم تاخ و دودحم ییاضفزا ندمآ نورب هب ؛تسا نایاپ یب یملع یگدیچی پ ینتم ره .تسا صن نومضم و اوتحم هب (actualization) ی شخب تیلعف ،رسفم هفیظو شخب . دوشیم طوبرم شیاهه ت فگان هب ،نتم یاهه ت فگ هب تشگرب زا شیب یگدیچی پ نی و دراد .دنامیم ناهنپ و دنکیمن زورب راهطا حطس و ،رهاظ رد نتم زا یاهدرتسگ

تیلعف .دروآرد لعفلاب تروص هب – تسه نتم رد هوقلاب تروص هب هک – ار شخب نی دباب هدن ناوخ زا نتم .دزاس راکشآ ار نتم یادپان شخب هدن ناوخ هک تسا انعم نیدب اوتحم و نومضم هب ی شخب ار شاهتفه ن یاهداعتسا ات دراد زاین هدن ناوخ هب انعم یلدمه و هناهگاآ تکراشم هب رطن نی دباب هک دننامیم ییاهلأخ ای یلاخ یاهاضف هب هوقلاب یاهشخب و اهداعتسا نی .دنک راکشآ (Caesar,1999:121).دنک رپ ار اهنآ نتم یاهه ت فگ ساسارب دباب هدن ناوخ و دنوشرپ

نتم .دزاس فوشکم اچکی ار شیاهداعتسا مامت دناوتیم ن ینتمچی ه یتخان شه ناشن طاحل زا و دهدیمرارق هدن ناوخ دید ضرعم رد لعفلاب ار شیاهداعتسا زا ی شخب ؛دراد یاهناگود یگژی و .درادیم ناهنپ شله یارب ار رگید یقیقح و دیوگیم شاف ار یقیقح ؛دزاسیم ناهنپ ار رگیدی شخب هب نتم .دیشگی نتم ریسفت یارب یاهدرتسگ لاج رمانیمه و دراد افخا و راهطا راکوزاس ،نتم .دنک راکشآ ار ادپان حطس ات دراد زاین یاهدن ناوخ

ناهنپ یاهه ت فگان یزاس راکشآ یارب نتم و تساجاتحم نتم هب ،نتم ملع هب دورو یارب هدن ناوخ اهنآ زا یخرب ؛درداد توافت افخا و راهطا راکوزاس طاحل زا نوگانوگ نوتم .تسا هدن ناوخ قاتشم رایسب یعونصم نابز زا و ؛دناهنوگ نی یملع نوتم هب نومنیارب ،درداد ار افخا لقادحو راهطا رثکادح تبسن هب یرعش و یبدا نوتم یخرب ،لباقمرد .دنناسر رثکادح هب ار راهطا ات دنکیم هدافتسا (میرک نآرق ریسفت و یسانش ه ناشن شاناد هلاقم)».درداد یرتشیب یافخا

تالاقم اه نیارب هوالع .دناهدرک فیلأت زین صن یژولویب ناونع اب یباتک هب نیمز نی رد ناشی میرک نآرق تایآ یا هیال یسانش ه ناشن» هلاقم دننام- تسا هدش هتشاگن عوضوم نی رد یددعتم دروم رد .تسا عفان ثحابم نی تفرشیپ یارب هک-«ینتمانیب و ینتم نورد طباور هب هجوت اب یاهراک هلمج زا و درک هراشا «نآرق رد وستزی یسانش انعم» هلاقم هب ناوتیم زین وستزی تالاقم رد قافن یناگژاو یسانش ه ناشن» هلاقم هدهاشم میرک نآرق تایآ رد یسانش ه ناشن یقیببطت .تسین فطل زا یلاخ«میرک نآرق

???? و «ددعت» ،«دایز» = ????: یانوی هشی ر زا هتفرگرب ،Polysemy، یسیلگنا هب) ییانعم دنچ [2] (هریغ و ترابع کی ای هملک کی هیارآ زا یعون هب نابز یسانش ناورد («مس» ،«تمالع» ،«هناشن» = ،یعامتجا مولع رد یروحیم وهفم هیارآ نی .دشابیم گرزب ،تاغل یناعم یاههشیری یارب ییاهه ناشن و .دوشیم بوسحم یا هناسر تاغل اطم

و اهمسا ،اه لعف زا هدش لیکشت تغل کی یناعم هک یدراوم هب ناوتیم هیارآ نی یاهه نوگ عاونا زا ناوتیم دراوم نی هب یئزج یاهراشا و هغل اطم اب اهنت هک دومن هراشا تسا توافتم یاهتفص یتح (ایدپ یکیو تیس)تفای ار رطن دروم ی هملک شیری ای ینعم

رد هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ رایشناد، ینیسح بیط دومحم دیس نیملسمللومالسالالتحج
نایم رد یدایز لابقتسا اب ریخا یاهلاس رد هک ینآرق ثحابم زا یکی :تفگ **انکیا** اب وگوتفگ
تسا ریسفت ینابم زا یکی ناووع هب نآرق رد ینانعمدنچ ثحب تسا هدش هجاوم ناهوژپنآرق

یطفل کارتشنا فیرعت رد تسا یبرع رد یطفل کارتشنا نامه لداعم ینانعمدنچ هکنیا نایب اب یو
نآ هب هک دراد انعم ود هملک کی یهاگ :درک راهطا دراد دوجو هلئسم نیا رد تشادرب ود هکنیا نایب اب
هژاو ای تسا نامسآ ینانعم هب مه و فقس ینانعم هب مه «ءامس» هژاوالثم ؛دنیوگی یطفل کرتشم
تسا روخشال و هدنرپ ینانعم هب هک «ریط» هژاو و هداوناخ مه و هناخ ینانعم هب مه تیب

دوجو ینانعم دنچ ای یطفل کارتشنا ثحب زا یرگید تشادرب هزورما هکنیا نایب اب ینیسح بیط
،هلمج کی رد هملک کی هک تسا نآ ینانعم هب دراد چاور برغ رد ائدمع هک هلئسم نیا :درک نایب دراد
مه هتسیزیم لبق نورق رد هک سراف نبا دننام یسک هتبال ؛تسا هتفر راک هب انعم ود رد نامز مه
ینانعمدنچ حیضوت رد سراف نبا ؛دراد یدایز چاور برغ رد زورما یلو هدرک هراشا هلئسم نیا هب
«أَدِيحُ وَتُقْلَخُ نَمَوْ يَنْرَدُ» هفیرش هیآ رد هک تسا هتفگ و هدروآ رثدم هکرابم هروس ۱۱ هیآ زا یلاثم
تقلخ لوعفم ای و دشاب تقلخ ریمض یارب لاح دناوتیم مه ینعی تسا یطفل کرتشم اادیحو
ینعی هیآ نیا بطاخم ندش قلخ ییاهنت هب ای و ددرگیم زاب ادخ ندرک قلخ هب ای ینعی دشاب
نوعلم هریغم نبدیلو

دنمانیم انعم کی زا شیب رد طفل لامعتسا ار نآ مان اهیلوصا هکنیا نایب اب ینیسح بیط
أَهْنَعُ أَوْرَبُكَ تَسَاوْ أَنْتَ أَيَّابُ أُوبَّكَ نِي دَلَّانِ» تسا هومرف فارعا هکرابم هروس رد ائثم :درک حیرصت
يُزَجِّنْ لَكَ دَكَّو طَايْخُ لَائِمَسْ يَفْ لَمْعُ لَاجَلِي يَّتَحَّهَنَّجْ لَانُؤْلُخْ دِي آلَوِءْءَامَّسْ لَابْأَوْبْ أُمُهَلْ خُتَفْتُ آل
ادخ تایآ هک یناسک ینعی ؛دوریم راک هب رتش و میخض بانط ینانعم ود رد اجنیا رد لمج ؛«نِي مَزْجُمْلَا
ای و میخض بانط هکنیا رگم دنوشیمن تشهب دراو دناهدرک رابکتسا نآ ربارب رد و هدرک بیذکت ار
میوگیم تسا دنوادخ دارم هیآ رد انعم ود ره دیوگب یرسفم رگا اجنیا رد .دنک روبع نزوس زا رتش
دراد دوجو یطفل کارتشنا

نآرق زاجعا هباشن ؛ینانعمدنچ

نآرق یاهیابی و زاجعا زا یطفل کارتشنا نیا هکنیا نایب اب هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ رایشناد
هجوت دروم ییالقع و هقف لوصا دعاوق قبط ار نآرق تایآ زا یرایسب رگا :درک حیرصت تسا میرک
هب یطفل کرتشم دناوتیم هک دنراد دوجو یطافلا نآ رد هک میشاب یعدم میناوتیم میهد رارق
دوش طاحل ینانعم همه دیاب ریسفت رد و دشاب مود موهفم

راشرس نوچ نآرق و تسا چار یسراف و یبرع تایبدا و رعش رد کارتشنا عون نیا هکنیا نایب اب یو
لائثم ناووعه هب :داد همادا تسا یطفل تاکارتشنا عون نیا زا راشرس تسا هراعتسا و هیبشت و زاجم زا
نوچ نامدرم لاح تبلط رد هک نیبب /نوخ رد هتسشن ممشچ مدرم هیرگ ز» هک تسا هتفگ طافح
«تخاون یقلخ مزب نآ ردنا گنچ وچ /تخاس هناکولم نشج هک مدینش»تسا هتفگ یدعس ای «تسا
و شزاون ینانعم هب مه تخاون میود رد یننچمه دراد مدرم یرگید و کمدرم یکی انعم ود مدرم لوا رعش رد
تسا یقیسوم و زاوا ینانعم هب مه

عُغْمُجْلَا مَوَيْ نَمِةَالْصَلَلْ يَدُونْ إِذْ اُونَمَّآ نِي دَلَّاهِيْ أَيْ»هعمج هروس ۹ هیآ هب هراشا اب ینیسح بیط
هملک هیآ نیا رد :تفگ «نَوْمْلَعَتْ مُتْنُكْ نِإْ مُكَلْ رُيْخُ مُكَلْ ذَغْيَبْلَا أَوْرَدَوِةَالْلا رُكْذْ يَلِإْ أَوْعَسَافْ
ینانعم هب مه و تسا هعمج زامن هب نتفر رد تعرس ینانعم هب مه اریز دراد یطفل کارتشنا «اوعساف»
و ندوب رطعم و نخان و دئاز یاهوم عفد ،زیمت سابل ،لسغ دننام یتامدقم کرادت ینعی ندرک شالت
..تسا هدش هراشا هیآ نیا رد انعم ود ره هب (ع)موصعم مام زا یتیاور رد ؛تسا ...

نَاةَالصَّلَامَقْأَوْبَاتِكُلَّالْأَنَمَكَيَلِيَحُؤْأَمْلُتَا»توبكنع هك رابم هروس ۴۵ هي آ رد نينچمه :دوزفا يو درادنعم ود ،يهن «نَوُعُنْصَتْأَمْمَلْعَيُّهَلَلْأَوُرَبُّكُأَهَلَلْأُرُكُذَلَوِرَكُنْمَلْأَوِءَاشْحَفْلَالِنَعْيَهَنَتَءَالصَّلَامِءَاشْحَفْزَاارناسنا زامن هك تسا نآ انعم كي ينعي ؛تسا يلعم يرگي د و ينابز يهن يانعم هب يكي زامن هك تسا نآ يانعم هب يهاگ يلو دنك يرو د هانگ زا هك دنكي م اوجن وا هب امئاد و دراديم زاب دارفا يخر ب هكنيا ليلد هب نارسفم يخر ب .دوشيم هانگ زا وا يرگولج ببس ناوخ زامن درف .درک راب نآ رب ار انعم ود ره ناوتيم يلو دناهت فرگ دارم ار ينابز يهن دننكي م هانگ مه ناوخ زامن

يضرع و يلو ط ييانعم دنچ

صخش زامن ه دومرف هك ميراد ربمايپ زا يتاي اور :دوزفا هاگشناد و هزوح هاگشهوژپ يملع تئيه وضع ار انعم ود ره هك ميتسه يعدم ام نياربانب درك دهاوخ رود هانگ ياهراك زا ار وا يزور ماجنارس راکه هانگ هانگ زا ،شتفرعم و مهف هزادنا هب يدرف ره نتشاذراب ببس زامن هك دراد دوجو ديق نيا هتبالا دراد .دوشيم رود هانگ زا رتشي ب دشاب رتشي ب زامن هب درف تفرعم و رواب ردق رهو دش دهاوخ

يلو تشاد يدایز نافلاخم هتشذگ ههد رد ييانعم دنچ هي رطن نيا هكنيا نايب اب يني سح بي ط حرطم ييانعم دنچ دروم رد ار يضرع و يلو ط ثحب نافلاخم يخر ب :درک نايب تسا هدش ليدعت زورم و لوط رد مه هك ميدقتعم ام يلو دنرادن لوبق ار يضرع ييانعم دنچ يلو دناهت فریذپ ار يلو ط و هدرک (انکيا تياس).دراد دوجو ييانعم دنچ نيا ،ضرع مه

هب ناوت يم هك تسا هدش هتشون يددعتم تالاقم و اه باتک ميرک نآرق رد ييانعم دنچ هني مز رد و **اجنيا** ديناوت يم مه ار عوضوم نيا اب تالاقم تسيل.درک هراشا «ميرک نآرق رد ييانعم دنچ» باتک .دينک هدهاشم **اجنيا** اي

و تاماهبا غاونا ببس دناوت يم دوخ هك تسا يعيسو فيط يارادي ييانعم دنچ هژاو دسر يم رطن هب و يروصت ليلادم کيکفت و هقف لوصا رد ظافلا ثحابم تفرشي پ هب هجوت اب.دوش اه يمهف چک رد توافتن و دصق توافتن هب رظان اقيد هك-هروطنم دنچ ناونع هك دسر يم رطن هب يقيدصت .دشاب يرت بسانم ناونع،موهفم نيا يارب -تسا هل عوضوم

نیا زا کیره هب .دنوریم راک هب یسراف نابز یاهاوآ نایب یارب یسراف یابفلا فوړح هک میتفگ
تسا نابز یتوص دحاو نیرتکچوک جاو ،رتقیقد روط هب .مییوگیم (Phoneme) «جاو» اهاوآ
نشور لاثم کی اب ار انعم رد ریغت ییانوت موهفم .دراد ار انعم رد ریغت ییانوت هک

هَب «س» چاوری غت، مینیبیم هک روطنامه. دیریگب رطن رد ار «بیج» و «بیس» هژاو ود. مینکیم ار «رَب» هملک، هحتف هَب «رَب» رد همضری غت، نینچمه. تساهدادری غت ار هملک یانعم «ج» دراد توافتم ییانعم هک دزاسیم.

راتفگ هَب چاو و تساهراتشون هَب طوبرم فرح: هتکن

نیا، همادا رد. هکاو ای تّوصم یاهچاو و ناوخمه ای تمامص یاهچاو: دراد رارق هتسرد ود رد ناوتیم ار اهچاو. میوش انشآ حالطصا دنچ اب تساهرت هَب، نآ زاشیپ. درک میهاوخ یفرعم ار توصم و تمامص یاهچاو.

«جرخم» امدق حالطصا هَب ای «هاگچاو» ار... و یان، ناهد، هثل، اهبل لماش هک چاو دیلوت هاگتسرد تقد «د» چاو طفلت هَب رگا، لاثم یارب. دراد ار دوخ صاخ هاگچاو، دوشیم دیلوت هک یچاو ره. دنیوگیم دروخرَب **اهنادن**د اب نابز کون نآ یادا یارب اریز، تساهنادند-ینابز چاو نیا هک مینیبیم، مینک دینکیم.

هلصاف نودب ناوتیمن ار کیدزن هاگچاو اب ییاهچاو هک تساهنیا، تشاد رطن رد دیاب هک یمهم هتکن تنیب ی توصم هکنیا رگم، درک طفلت مه اب ناوتیمن ار «ش، چ» اَلثم. داد رارق رگیدکی رانک رد رارق «ش» و «چ» نیب «a» توصم هک مینیبیم. (chašm) «مشچ» میوگب اَلثم. دریگ رارق اهنآ تساهتفرگ.

تسیچ تمامص

زاسپ اوه نایرج، مینکیم ادا ار اهنآ یتقو هک دوشیم هتفگ اهاوآ زایاهتسرد هَب تمامص راشف اب و دوشیم فوقوتم بل و ولگ نیب ییاج رد ناهگان، تشذگ **ولگ یان زاهکنآ زاهراتفگ یاضعا زایکی ای و، دوشیم فرحنم **ناه**د زیلهد نیب طخ زاهکنکیم روبع انگنت کی زاهدروآیم رد زازتها هَب ار ولگ زاهرترب.**

دسرب رطن هَب هدیچیپ یمک تمامص فیرعت دیاش. تسادصب و تکاس ینعم هَب تغل رد «تمامص» دیریگیم ارف ار نآ یتحار هَب اهلاثم یسررب و تقد یکدنا اب اما.

زادنترابع اهتصاص نیا. دراد دوجو تمامص ۲۳ رایعم یسراف نابز رد:

ی-ه و ن م ل گ ک ق ف ش س ژ ز د خ ج چ ث ت پ ب ء

رد و هدرَب راک هَب تمامص و “Consonant” یارب ار ناوخمه لداعم یسراف بدا و نابز ناتسگنهرف. دوش داجیا اوه نایرج ریسم رد غنام یغون نآ دیلوت رد هک ییوا: تساهتشون هَنوگنیا، نآ فیرعت.

تسیچ توصم

ماگنه رد و دوشیم چراخ ولگ زاهاوآ رات شزرل اب هک تساهییوا (و یور هرسک اب) تّوصم تکرح هنادازآ بل ات ولگ زاهناوتیم اوه هک یاهنوگ هَب، دنایم زاب هندیوگ ناهد، نآ یادا. میراد توصم شش یسراف نابز رد. دنک

زادنترابع یسراف نابز رد اهتوصم:

یا وا آ ئ ے َ

:میهدیم شیامن ریزی ییواآ طخ اب، پچ هَب تسار زاهبیرت هَب، اراهتوصم نیا

دنبل توصم ار (i, ? , ?) «یا، وا، آ» توصم هس و هاتوک توصم ار (o, e, a) «ئ — َ» توصم هس م.می‌وگی‌م.

رد و هداد داهنش‌پ توصم و "Vowel" لداعم ناونع هب ار «هکاو» هژاو یسراف بدا و نابز ناتسگنه‌رف رد یغنم نا دیلوت رد و دشاب هارمه اه‌آوارات شزرل اب هراومه هک یی‌آوا: تسا هدروآ نینچ نا فیرعت دوشن داجیا اوه نایرج ریس‌م.

توصم کی زا ادص، ناآ یادا ماگنه هک تسا ی‌توصم دنبل توصم، ه‌داس نابز هب: **دی‌نادب رتشیب** رطن رد دجاو توصم کی ناونع هب ار ننآ ناوتیم هک یروط هب، دوشیم لیام‌تم لصو رگید توصم هب توصم یکی: دراد دوجو بکرم توصم ود یسراف نابز رد هک دندقتعم ناسانش‌نابز زا یخرب، تفرگ بکرم توصم یرگید. دن‌اهداد ناشن ار ناآ y ? اب هک (d ? y) «د» و (m ? yd ? n) «نادیم» یاهه‌ملک رد بکرم توصم هب. می‌هدیم ناشن ow اب ار ناآ هک تسا (ferdowsi) «یس‌ودرف» و (nowruz) «زورون» یاهه‌ژاو رد دیناوتیم و دوشیم نایب یسررد یاهباتک ردّالومعم بکرم توصم. دنی‌وگی‌م زین «هورگ‌آوا» بکرم **توصم و تم‌اص** هلاقم، سردارف تی‌اس). دیری‌گب رطن رد رتشیب هغل‌اطم ارب ی‌غوضوم ناونع هب ار ناآ (؟می‌هدب صیخشت ار اه ناآ هن‌وگج و تسی‌چ)

(Suffix) **دن‌وسپ** و (Infix) دن‌ونایم، (Prefix) دن‌وش‌پ ی‌لصا ش‌خ‌ب هس زا تاملک ی‌لک روط هب [2] دن‌شاب دوجوم ش‌خ‌ب هس نیا ی‌اتود ای کی اهنت تاملک یخرب رد تسا نکمم هک دن‌اهدش لی‌ک‌شت ره رد دن‌وش‌پ زا سپ. دراد مان دن‌وش‌پ، دوشیم هدینش ای هدناوخ تاملک رد هک ی‌ش‌خ‌ب نیت‌سخن دسریم هملک دن‌وسپ هب تبون هشی‌ر زا سپ تی‌اهن رد و دری‌گی‌م رارق هشی‌ر، هملک

رد، می‌تسه دن‌وسپ کی زا ش‌پ دراوم یخرب رد و هشی‌ر، دن‌وش‌پ دوجو ده‌اش تاملک ی‌ضعب رد زا ع‌ج نی‌لوا رتقی‌قد یسررب هب هم‌ادا رد. دوشیم طفلت هملک هشی‌ر اهنت رگید ی‌ضعب رد هک‌ی‌لاح رد، اه‌ناآ غونت هب هجوت اب هک دیشاب هت‌شاد رطن رد. تخادرپ می‌هاوخ، اه‌دن‌وش‌پ، تاملک ی‌لک ع‌اجا، تخادرپ می‌هاوخ ی‌سی‌لگ‌نا رد دن‌وش‌پ عاونان نیرت‌ل‌وادتم هب اهنت ش‌زوم‌آ نیا.

؟ تسی‌چ ی‌سی‌لگ‌نا رد دن‌وش‌پ

هشی‌ر اب بی‌کرت رد اما درادن ی‌یانعم ی‌ی‌اهنت هب هک تسا ی‌اهت‌س‌ب‌او ژاوکت ی‌سی‌لگ‌نا رد دن‌وش‌پ دن‌ناوتیم اه‌دن‌وش‌پ دن‌چ ره هک درپس رطاخ هب دی‌اب. دهد ری‌غت ار تاملک ی‌نعم دن‌ناوتیم تاملک داجیا ی‌ری‌غت تاملک ی‌روت‌سد ش‌قن رد دن‌ناوتیم، دن‌نک سک‌عرب الماک ی‌تح ار هملک ی‌انعم ش‌قن رد اه‌دن‌وسپ هک ی‌لاح رد دن‌هدیم ری‌غت ار تاملک ی‌نعم اه‌دن‌وش‌پ، رگید ترابع هب. دن‌نک (؟تسی‌چ ی‌سی‌لگ‌نا رد دن‌وش‌پ هلاقم، سردارف تی‌اس). دن‌راذگی‌م ری‌ثات تاملک ی‌روت‌سد

ار اه ناآ ی‌انعم تاملک ی‌ادت‌با هب ندش هفاضا اب، تسادی‌پ ناشمان زا هک هن‌وگ‌نامه اه دن‌وش‌پ الام‌تحا هک ی‌سی‌لگ‌نا نابز رد اه دن‌وش‌پ نیرت هدافت‌سارپ زا یادعت لاثم یارب. دن‌هدیم ری‌غت هب game ? pregame (لاثم) زا ش‌پ ای زا لب‌ق ی‌انعم هب pre : زا دن‌ترابع دیا هدش وربور اه‌ناآ اب هب possible ? impossible (لاثم) دهدیم تاملک هب داضتم ی‌انعم هک im-، (یزاب زا ش‌پ ی‌انعم (نکمم ری‌غ ی‌انعم).

لاثم ناونع هب. دشاب هت‌شاد درب‌راک کی زا ش‌پ دن‌اوتیم دن‌وش‌پ کی ی‌هاگ تسا رکذ هب مزال (port ? import : لاثم) دهدب زین "لخ‌اد" ی‌نعم دن‌اوتیم تاملک ندرک ی‌فنم رب هوالع im- دن‌وش‌پ

دنوسپ

اهنت و دننکیم یتارییغت شوختسد ار فلتخم تاملک یناعم زین اه دنوسپ ،دنوشیپ دننام ه دنوشیم هفاضا تاملک یاهتنا هب هک تسا نیا دنوشیپ اب اه نآ توافق

: دنوشیم میسقت هتسد دنچ هب دنوسپ عاونا

(catch : لاثم). دننکیم لیدبت مساهب ار نآ هملک کی هب ندش هفاضا اب هک زاس مساهب دنوسپ (هدنریگ ینعم هب catcher ?

: لاثم). دننکیم لیدبت ردصم هب ار اهنا تاملک هب ندش هفاضا اب هک زاس تفص یاه دنوسپ (ندناوخ لباق ینعم هب read ? readable

ینعم هب public ? publicise : لاثم). دننکیم لیدبت لعف هب ار تاملک هک زاس لعف یاه دنوسپ (ندرک غیلبت

? rapid : لاثم). دننکیم لیدبت تلاح ای و ناکم ،نامز دیق هب ار تاملک هک زاس دیق یاه دنوسپ **نابز رد دنوسپ و دنوشیپ** هلاقم ،جراخ یاهنابز شزومآ هسسؤم تیاس)(اعیرس ینعم هب rapidly (یسیلگنا

تسا هدش میظنت و یروآدرگ داتسا سرد تاسلج زا **هیقدص هه بش** ناونع اب هک یبلل اطم رد [3][3][3] می ناوخیم:

:دنتسه روج ود اهنابز

وحن و فرص رد یسایق یاهنابز

.دنراد دنونایم و دنوشیپ ،دنوسپ هک یبیکرت یاهنابز ینعی ،یسایق ریغ یاهنابز و

و دنوسپ دینیبیم ،دینکیم هاگن ار اههژاو امش یتقو ینعی .دنتسه یبیکرت اهنابز زا یلیخ دینکیم ادج مه زا ار اهنا و دنراد ،دنونایم و دنوشیپ

؛تسا دیشروخ یناعم هب «فآ» ،دینک هاگن رگا ؟تسا بکرم ای درفم مییوگیم ام هک باتفآ لثم ؟تسا انعم هچ هب «دیشروخ» دوخ .تسه لصفم و دایز اهنایا زا .[3]دیشروخ شبات ینعی باتفآ هثحابم رد .[3]گرزب رون ینعی دیشروخ .تسا رون یناعم هب «دیش» .تسا گرزب یناعم هب «روخ» و دنوسپ هک هدوب یئانث تاملک ،تغل لصا هک مدوب هدرک ضرع ار اهنایا زا دروم اهد نم تغل .یسایق یاهنابز زا ریغ ،تسا تروص نیا هب اهنابز زا یرایسب .هتخاس ار نابز دنو نایم و دنوشیپ

یتئییه کی ؛دهدیم لکش یصاخ وحن هب ار نابز ،نآ وحن و فرص ینعی .تسا یسایق نابز یبرع مه هب ار دنوشیپ و دنوسپ هکنیا هن .دروآیم تئییه نیا تحت ار اههدام و دینکیم عضو یسررب **هلاقم نامه یقرواپ** رد یبیکرت و یقاق تشا ای یسایق یاه نابز نیب کی کفت).دنا بسچب (تسا هدش

IPA (یراصتخا) (International Phonetic Alphabet: یسیلگنا هب) یللملانیب یراگاناوا یابفلا [4] .تساهدش هتخاس ینیتال یابفلا هیاپرب هک تسا یراگاناوا و یراتشون هناماس کی «یایپیآ»

ناشن یارب درادناتسا یابفلا کی ناو نعهب یللملان یب یسانشاوآ نمجنا هلیسو هب هناماس نی و نایوجشناد زا هناماس نی داجیا رد . تساهدش یحارط نوگانوگ یاهنابز رد هدش داجیا یاهادص نداد ،ناسیو ننگنه رف ،ناگشی پرنه و ناگدنناوخ ،ناسانشنابز ،نوگانوگ یاهنابز اب یناداتسا ،تساهدش هتفرگ کمک نامجرتم و نازاسارفنابز .

جاو دننام یهافش یاهنابز رد ینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب اهنت یللملان یب یراگاناوآ یابفلا ،دننام رگیدی ینایب یاهتلاح نداد ناشن یارب . دراد درب راک اهجه و اهژاو نایم لاصتا ،هلمج گنهآ ،یرکش بل هدی دپ هلیسو هب هدشهتخاس یاهادص یارب زین و ،نتفگ نخس ینابزکون ،هچورق نادند ،دریگیم رارق هدافتسا دروم اهامن زا هدرتسگ یاهعومجم .

اههکاو

یللملان یب یراگاناوآ یابفلا رد یصوصخم فرح یاراد ،دناهدهش صخشم ییالط گنر اب هک ییاههکاو دنتسین

????? ??????	?????		?????		?????	
	??????	??????	??????	??????	??????	??????
?????	i	y	?	?	?	u
?????????	?	?	??/??/??/??/?	??/??/??	??/??/??	?
?????????????	e	ø	?	?	?	o
??????	e?	ø?	?		??/??	o?
?????????	?	œ	?	?	?	?
?????????	æ	?	?	??/??	??/??	??/??
???	a		ä/a?/??/??	??/??	?	?

فورح و تساهدش تشادرب یللملان یب یسانشاوآ نمجنا

دهدیم ناشن ار ابفلا نی .

ناشن کی اب هدش داجیا یادص کی ره ینی زگیاج یللملان یب یراگاناوآ یابفلا رد یلصا فده هک انعم نیدب دوشیم یط ادص کی ندوب هدیچی پ تروص رد دنیارف نی دوجو نی اب . دشابیم **نابز** یراگاناوآ یارب رد لاثم یارب . دومن **هناگدنچ فارگ** کی ینی زگیاج ار ناشن کی ناوتیم یاهادص هک یفورح یارب نینچمه . دومن x فرح ینی زگیاج ار /gz/ ای /ks/ ناشن کی ناوتیم **یسیلگنا** کی ناوتیم **ییاپورا یاهنابز** رگیدی ای **یسیلگنا نابز** رد c دننام دنهدیم ناشن دوخ زا ار یتوافتم . دوشیم هتفرگ رظن رد ناشن کی هناگادج تروص هب ادص ره یارب هکلب تفرگ رظن رد هژیو ناشن .

رگیدی ناشن ۱۹ . **دوشیم هکاو ۳۱ و ناوخمه ۱۰۷** لماش یللملان یب یراگاناوآ یابفلا **هزورما** رد اهناشن نی مامت . دنوریم راک هب **تالمج گنهآ و تخاون ،هیکت** ،یگدیشک نداد ناشن یارب زین هدهاشم لباق تفای راشتنا ۲۰۰۵ لاس رد **یللملان یب یسانشاوآ نمجنا** طسوت هک **رادومن** کی . دنشابیم .

نآ تاملك مهف هب رداق هك دننك یم لقن یتارابع و ثیداح تارضح زانایاور، فل تخم تایاور رد [5]
دنا هدوبن:

یلإ رظني وه و ع اضرلا نسحل ابأ تيأر: لاق ءاشولأ يلعل نب نسحلأ نع دمحم نب دمحمأ انثدح
م ةعاس دعب ةعاس **ئيش هنم تمهف ام فيطاطخلأ مالك هنأك مالكب ملكتي** و ءامسلأ
(511ص؛ 1ج؛ مهيلعل هللأ يلص دمحم لآ لئاضف يف تاجردلأ رئاصب). تكس

دمحم رفعج وبأ ينثدح: لاق راطعلأ نيسحلأ نب دمحم نيسحلأ وبأ ثدح ميسحلأ نمحرلأ هللأ مسب
نيسحلأ نع، مشاه نب ميهاربأ نب يلعل ينثدح: لاق (يفاكلا) باتك بحاص ينيللكلأ بوقعي نب
نيسحلأ هج نع هيأ نع رقابلأ نع راسي نب لصفلأ نع، القلأ نيزر نبأ نيسحلأ نع بوبحم نب
،قارعلأ لامعأ و تانورهنلأ يلعل ذخأ، ناورهنلأ لهأ لاتق نم (ع) نينمؤملأ ريما عجرأ ملأ لاق (ع) يلعل نب
يف اولخد و اولحر و، رهظللأ سانلأ يلص اثارب ةيحنأ فإو أملف، دادغب تينب دق ذئومي نكي مل و
،لخد دق رصعلأ تقو اذه نينمؤملأ ريما اي نوملسملأ حاصف، رصعلأ ءالصلأ تبجو دق و لبأب ضرا
ال و ةعبارلأ مامت هيعل و اثالآ اهأ هللأ فسرخ دق و اهأ فوسخم ضرا هذو (ع): نينمؤملأ ريما لاقف
يلصي ال وه معن نوقفانملا لاقف، لصيلف يلصي نا مك نم دارا نم و، اهي ف يلصي نا يصول لحت
و سراف ةئام يف هتعبتف: يدبعلأ رهسم نب ةيريوج لاق، ناورهنلأ لهأ نونعي، يلصي نم لتقي و
نا يلا (ع) نينمؤملأ ريما راس و: لاق، مويلا يتالصلأ ندلقأل و، وه يلصي وأ يلصا ال هللأ و تلق
نينمؤملأ ريما يلا تفتلاف: لاق، قفالأ رمحا و تباغ مآ بورغللأ سمشلأ تلدت و لبأب ضرا عطق
اي تلقف، ةيريوج اي نذا لاق مآ أضوتف ةوادالآ هيلا تمذقف: لاق، ءاملا تاه ةيريوج اي: لاق و (ع)
تبرغ دق و رصعلل نذا يسفن يف تلقف، رصعلل نذا (ع) لاقف دعب ءاشعلأ بجو أم نينمؤملأ ريما
هاتفش تكرحت ذا ةماقالأ يف انا اذا و، تلعلفف مقأ لاقف، تنذأف ةعاطللأ يلعل نكل و سمشلأ
يف تفقو ىتح ميطع ريرصب سمشلأ تعجرف **وه أم مهفأ مل فيطاطخلأ قطنم هنأك مالكب**
جارس اهانك تعقو هتالصلأ نم غرف أملف، هءار و انيلصل و يلصل و ربك و (ع) مقاف رصعلأ نم اهزكرم
نيلقيلا فيعض اي ءاشعلأ اذا نذا لاق و يلا تفتلاف موحنلأ تكبتشا و تباغ و، تسط يف
(8-7 ص، تازجعملا نويغ)

نع يمعثخلأ ورمع نب ميركلأ دبع نع ميكلأ نب دمحم نب رفعج نع لاضف نب نيسحلأ نب يلعل
هيعل نذأتسا دق ةيجن اذاف هذنع تسلجف ع رفعج يبأ يلعل تلخد: لاق يرصنلأ ةريغملأ نب ثراحلا
ديراً أم هللأ و ءلأسم نع كلأسأ نأ ديرأ ينإ كادف تلعلج لاق مآ هيتبكر يلعل اثجف لخدف هل نذأف
ال فينلس ةيجن اي هل لاقف اسلأج ىوتساف هل قر هنأكف رانلأ نم ييتبقر كاكف إلا اهأ
نإ ةيجن اي لاق نال و نال في لوقت أم كادف تلعلج لاق هأ كتربخأ إلا ءيش نع مويلا ينلأست
في انقح انملظ نم لوأ هللأ و أمه و لاومألأ وفص انل و لافنألأ انل و هللأ باتك في سمخلأ انل
لهأ انملطب ةمايقلأ موي يلا أمهقانعأ في انؤامد و انباقر يلعل سانلأ لمح نم لوأ و هللأ باتك
و هللأ نإ ةيجن لاقف تيبلأ لهأ انملطب ةمايقلأ موي يلا مارح في نوبلقتيل سانلأ نإ و تيبلأ
ةلبقلأ لبقتساف ةداسولأ نع هذخف عفرلأ لاق ةبعكلأ بر و انكله تارم ثالآ نونعجار هيلا إنا
كلذل انللأ دق إنا مهللأ -لوقي وه و هئاعد رخآ في هانعمس أنال **ئيش هنم مهفأ مل ءاعدب اعدف**
ريغ و انريغ ع ميهاربإ ةرطف يلعل أم -ةيجن اي لاق و ههجو انيلإ لبقأ مآ لاق -انتعيشل
(145 ص؛ 4ج؛ (ناسرخ قيقحت) ماكحلأ بيذهت). انتعيش

وه يلصي وأ يلصأ ال هللأ و: تلق و، سراف ةئام يف هتعبتف: يدبعلأ رهسم نب ةيريوج لاق
و، لبأب ضرا عطق نأ يلا نينمؤملأ ريما راس و: لاق. مويلا يتالصلأ (يف) مالسلأ هيعل ايلا نذلقلأ
ءاملا تاه، ةيريوج اي: لاق و، يلعل لبقأف: لاق. قفالأ رمحا و تباغ مآ بورغللأ سمشلأ تلدت دق
بجو أم، نينمؤملأ ريما اي تلقف، [ةيريوج] ةيريوج اي نذا: لاق مآ، أضوتف، ءاملاب هيلا تمذقتف
دعب ءاشعلأ تقو.

نكل و، سمشلأ تبرغ و، ءاشعلأ تبجو دق و؟! رصعلل نذؤأ، يالوم اي: تلق، رصعلل نذأ مق: لاقف
مالكب هياتفش كرحي مالسلأ هيعل لعجف، تلعلفف، ءالصلأ مقأف لاق، تنذأف ةعاطللأ يلعل

يف تفقو و مي طع ريرصب تعجر دق سم شلاب اذ و. **لوقي ام مهفأ مل و ، فاطخا قطنم ه نأك**
(نبال) مالسلا امه يلعل بلاط ي ب أ نب يلعل نينمؤملا ريمأ لئاضف يف ةضورلا). رصعلا نم اهزكرم
(١٧٠ ص ؛ (ي مقل اناش

نع نارهه نب ليعامسا نع يدهنلا مساقلا نع نسحلا نب دمحم نع دمحم نب دمحأ و يحي نب دمحم
ري بزللا دلو نم لجر هع و هرمع ضعب يف ع يلعل نب نسحلا جرخ :لاق ع هللا دبع ي ب أ نع يسا نكل
شطلعلا نم سبي دق سببي لخن تحت لهانملا كلت نم لهنم يف اولزنن ه تمامإ لوقي ناك
عفر و يري بزللا لاق لاق رخأ ةلخن تحت هاذب يري بزللا شرف و ةلخن تحت ع نسحلا شرف
لاق بطللا هتشتل كن و نسحلا هل لاق هنم انلكأل بطر لخنلا اذه يف ناك ول هسأر
إل تراص م ةلخنلا ترصخاف **مهفأ مل مالكب اعدف** ءامسلا إلهي عفر لاق معن يري بزللا
كلو ع نسحلا لاق هللا و رحس هنم اورثكا ذللا لامجلا لاق ابطر تلحم و تقروأ اهلاح
هيف ناك ام اومرصف ةلخنلا إلهي اودعصف لاق ةباجتسم يبن نبا ةوعد نكل و رحسب سيل
(٤٦٢ ص ؛ 1 ج ؛ (ةي مالاإ - ط) يفاكلا). مهافكف

يذللا ام ةبابح اي :يل لاقف (مالسلا هيلع) رفعج ي ب أ يلعل تلخد :لاق ةي بلاولا ةبابح نع يور و
هذي عضوف هيلإ توندف هينرا ةبابح اي :لاق ضايبلا يسأر يف رهظ و يمه قرثك تلاق ؟كأطبا
طمش اذاف ترظنف ءارملا بيل اعد م **مهفأ مل مالكب يل اعد** و يسأر قرفم يف ةكرابملا
هل تلاقف اهرورسل (هيلع هللا تاوولص) رفعج وبأ رس و كلذب تررسف اكلاح داع و دوسا دق يسأر
يدي نب ارون ةبابح اي لاق ةلظألا يف متنك ءيش ي نيي بنلا يلعل مكثايم ذخأ يذللا ةبابح
انحبسفا نيلا إلهي لاعت و كرابت هللا يحوأ و (مالسلا هيلع) مدأ لج و زع هللا قلخي نأ لقب شرعلا
(٢٤٠ ص ؛ يربكلا ةيادهلا). حبسن نكن مل و انحبسبب ةكئلالمل تحبسف

دمحم نع ، يلعل نب نسحلا نع ، يلعل نب دمحم نع يراشلا ديزي نب ريرج نع حلاص نب دمحأ نع هنع و
لجلا لهأ نم لجر هيلعل لخد ذ (مالسلا هيلع) هللا دبع ي ب أ دننك :لاق فاكسإل دعس مالغ
(مالسلا هيلع) هللا دبع وبأ رثنف شريحو ديدق هيف بارح هيلإ يدهأ ناك ام ناك فاطلا و ايادهب
هيدي نب هدرف يكزم سيل ديدقلا اذه :لاق ، احصان إلهي كتيأ ام أن :لجرلا لاق ، بارجل نم ديدقلا
لاق و **مهفأ مل مالكب هيلع ملكت م** ث بارجل يف (هيلع هللا تاوولص) قداصلا هللا دبع وبأ
لخاد نم ديدقلا لجرلا عمسفا ةيوازلا يف هعض و تيبلا كلذ يف لخدا بارجل اذهب مق :لجرلل
دبع ي ب أ إلهي جرخ و بارجل لجرلا لمحف يكزم ريغ ينأل مامإل هلكأي يلثم سيل لوقي وه و بارجل
يكزم ريغ هنأ :لاق هب يننربخأ امب يننربخأ ديدقلا نإ :قداصلا لاقف ، (هيلع هللا تاوولص) هللا
، يلل :لاق سانلا ملعي ال ام ملعن أن نوره اي تملع ام أ (مالسلا هيلع) هللا دبع وبأ :هل لاقف
هلكأف هيلإ هاقلأف بللعل رم يتح هعبتأ تجرخ و جرخ و نوره لجرلا مسا نأ تملعفا كادف تلجع
(٢٥١-٢٥٠ ص ؛ يربكلا ةيادهلا). ءيش هنم قبي مل يتح بللكلا

إلهي ةني دمل نم مايألا ضعب يف ع يسوم نسحلا وبأ جرخ :لاق يني اطلابلا ةزمح ي ب أ يلعل يور و
ضعب يف انرصا ملل يرامح يلعل أن و ةلغب ابكار ناك و أن هتبجصف هنع ءجراخ هل ةعيض
دسأل تيأرف هب ثرتكم ريغ ع يسوم نسحلا وبأ مدقأ و افوخ تملجأف دسأ انضرعا قيرطلا
هذي دسأل عضو و هتممه إلهي غصملا ع نسحلا وبأ هل فقوف مهمه و ع نسحلا يبال للذتي
بناج إلهي دسأل يحنت م امي طع افوخ تفخ و كلذ نم يسفن يننم دق و هتلبغ لفلعل
أمأ م **مهفأ مل امب هيتفش كرحي** و وعدي لعل و ةلبقلا إلهي هج و نسحلا وبأ لوح و قيرطلا
دسأل فرصنا و ني مآ ني مآ لوقي نسحلا وبأ و ةليوط ةمهمه دسأل مهمه ضما نأ هديب دسأل إلهي
هتقحل عضوملا نع اندعب املف هتعبتا و ههوجل ع نسحلا وبأ يضم و اننيغأ نب نم باع يتح
يل لاقف كعم هنأش نم تبجع و كي لعل هللا و هتفخ دقل دسأل اذه نأش ام كادف تلجع هل تللق
اهنع جرفي نأ هللا لأسأ نأ ينلأس و هتوبل يلعل ءدالولا رسع وكشي يلهي جرخ هنأ ع نسحلا وبأ
الف هللا ظفح يف ضما يل لاقف كلذب هتربخف هل اركذ دلت هنع انأ يعور يف يلقأ و كلذ تلعف
(٢٣٠-٢٢٩ ص ؛ 2 ج ؛ دابعلا يلعل هللا جج ءفرعم يف داشرإلا

تسہ زنی ین آرق تہی آ رب لم تشم دوخ هک تسہ دہش لقن تی اور نتم رد ہی عدا نی زا یخرب

ع قد اصل دمحم نب رفعج مامال زح

یہ بآ مامدن نم تنک :لاق یردن کسإلإ هلل دیبع نب دمحم نع ... دمصل دبعب نب یلع خیشل لاق تلقف امتغم ہتہی أرف موی تاذ ہیلعل تلخد ذإ انأ انیہف ہرس بحاص تنک و ہصاوخ و روصنم لرفعج و نودیژی و آئام ةمطاف دالو نم کلہ دقل دمحم ای یل لاق لاق نی نمؤم لریم ای ةرکفل ہذہ ام هل و ضفاورل سآر دمحم نب رفعج لاق نی نمؤم لریم ای کاذ نم هل تلقف مہمام و مہدیس یقب دق یل لاق ةفالخل و کللم بلط نع ةدابعل ہتلغش لجر ہن نی نمؤم لریم ای هل تلقف مہدیس یتیشع یسمأل نأ یسفن یلع تہی آ دق و مہیقع کللم نکل و ہتمامب و ہبلوقت کأن تملع دق تعضو و ہتیدجلاب ہتلغش و هلل دبعب ابأ ترضحأ انأ اذإ هل لاق و فایسب اعد مٹ ہنم غرأ یتح ہذہ کلت یف رضحأف ع قد اصل راضحإ رمأف ہقنع برضاف کنہی و ینہی ةمالعل وہف یتوسنلق جومی رصلل تہی آر یننأل إلأ **أرق یدلأ ام ردأ ملف ہیتفش کرہی وہ** و رادل یف ہتقحل و ةعاسل ہدیس یدی نہی دبعل یشمی امک ہیدی نہی یشمی روصنم لرفعج ابأ تہی أرف ةنیفس ہنأک ریرس یلع ہسلجأ و ع قد اصل دضعب ذخأ و یرخأ رفصی و ةعاس رمحی سآرل فوشکم نی مدقل یفاح یف انہی لکب ءاج یدلأ ام لاق مٹ ہالوم یدی نہی دبعل و تہجی امک ہیدی نہی اثج و ہنأکم یف ہکلم لاق مٹ لوسرل نم طللغل امنأ و کتوعد ام لاق کتہجأف ینتوعد لاق هلل لوسر نب ای ةعاسل ہذہ وبأ فرصنا و کاذ کل لاق لغش ریغل ینوعدت ال نأ کلأسأ لاق هلل لوسر نب ای کتہجالحس هل تلخد دبأ ی مل و ہاجأف قد اصل انالوم ةرایزل رفعج یہ بآ نم تنذأتسا ع یضم املف... هلل دبعب دنع ہتأرق یدلأ ءادل ینملعت نأ هلل لوسر کدج قحب یالوم ای کلأسأ هل تللق و تملس و ہیلعل مہیطع ءاعد و **لہیلج زح اذہ** لاق مٹ یلع ہالمأف کلذ کل لاق مویل کلذ یف رفعج یہ بآ یلع کلوخد یل یلعات هلل ظفح یف ناک ءاشع ہأرق نم و ءاشعل یلإ هلل نامأ یف ناک احابص ہأرق نم لیبن دیس ہیہ بآ نع نی دباعل دیس ہیہ بآ نع نی رخآل و نی لوأل ملع رقاب یہ بآ ہینملع دق و حابصل **هلل تاوولص ءایب نأل دیس دمحم نع** ءایصوأل دیس ہیہ بآ نع ءایفصأل دیس ہیخأ نع ءادہشل **نہی نم لطابل ہیتہی ال یدلأ زیزعلأ هلل باتک نم ہجرختسا نی رہاطلأ ہلآ و ہیلعل** یدلأ هلل دمحل مہیحرل نمحرل هلل مسب وہ و **دیحم مہیکح نم لیزنت ہفلخ نم ال و ہیدی** ہیف مہ یدلأ مہیطعلأ أبنل و نوکفؤی ہنع یدلأ قحل ینفرع و نامیلأب ینمرکأ و مالسلل ینادہ اہنوقلت دمأ ال یوأل تانج أشنأ و اہنورت دمع ریغب ءامسل عفر یدلأ هلل ناحبس و نوفلتخم و عینم لاطلسل و ذربکأ هلل و ةمحرل عساوأل ةمقنل عفادل ةمعنل غباسل هلل ال ہلإ ال و کہیبن و کلوسر و کدبعب دمحم یلع لص مہلل عیرسل باسحل و عیرل نأشل و عیدبل ءاشنإل هلل ءاش ام رایخأل نی بیطلل ہلآ و رینم لارجسل ریزنل ریشبل یقنل یقتل کدیہش و کنہیم نم نکہی ام هلل ءاش ام هلل ابطلت هلل ءاش ام هلل یلإ اہجوت هلل ءاش ام هلل یلإ ابرقت ءاش ام -هلل ال ریخلل قوسی ال هلل ءاش ام هلل ال ءوسل فرصی ال هلل ءاش ام هلل نمف ةمعن و یایند و ینید و یتیرذ و یدلو و یلام و یلہأ و یرشب و یرعش و یسفن ذیعأ هلل اب ال ءوق ال هلل و ہناسحإ و ہمعن نم ہیف بلقتأ ام و یناردج ہب تطاح و یہابوب ہیلعل تقلغأ ام و یہر ینقرز ام ةماتل ہئامسأب و مہیطعلل هلل اب تانمؤم ل و نی نمؤم ل نم یتابارق و یئابرقأ و ہناوخی عیمج ةمیرکل ةفیرشلل ةہیکازلل ةیلعاتم ل ةفینم ل ءکراہم ل ءلضافل ةیفاشلل ءلماکلل ةماعل و ہتحتاف و باتکل مأب و رجاف ال و رب نہزواجی ال یتل ءنونکم ل ءنوخم ل ةمہیطعلل ءرہاطل و ءاروتلاب و ءکرب و ءذوع و ةمحر و ءافش و ةمکحم ءیآ و ءفیرش ءروس نم امہنہی ام و ہتمتاخ لوسر لکب و هلل ہلزنأ باتک لکب و یسوم و مہہاربإ فحصب و ناقرفل و روبزل و لیجنإل هلل ءمطع و هلل ءرع و هلل ءالآ لکب و هلل ہرہظأ ناہرب لکب و هلل اہماقأ ءجج لکب و هلل ہلسرأ و هلل ءمکح و هلل ملح و هلل وفع و هلل نم و هلل عنم و هلل لالچ و هلل لاطلس و هلل ءردق و تہی لہأ و هلل لوسر دمحم و هلل ءایبنأ و هلل لسر و هلل بتک و هلل ءکئالم و هلل نارفع و هلل باقع و هلل لاکن و هلل طخس و هلل بضغ نم نی عیمجأ مہیلعل و ہیلعل هلل یلص هلل لوسر و ہتالثم عیمج و ہتمقن و ہتاوطس و ہریمدت و ہمالطصا و ہتالحتج و ہحایتج و ہشطب و هلل ذخأ و قافنل و رفکل نم و ہتیلخت و ہتمدمد و ہنالذخ و ہلیکوت و ہلیکنت و ہدودص و ہضارغ نم رش نم و باسحل و فقوالم و رشحل و روشنل موی رش نم و هلل نیذ یف ءریحل و کرشل و کشل

فقاوم نم و ةكلهلاتابجوم و ةمقنللا لولح و ةيفاعلا ليوحت و ةمعنللا لاوز نم و قبس دق باتك و هسم بحاص و هلم نيرق و درم يوه نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ةرخآلا و ايندلا يف ةحيصفلا و ينخلا و عمدت ال نيع و عمسي ال اءاعد و عفرت ال ةالص و عشخي ال بلق و سنم رقف و غطم ينغ و ذوم راج نابجوي طيرفت و ةلفغ و باجت ال ةثاغتسا و عفني ال لمع و عبشي ال نطب و عنقت ال سفن نابجوي داهتجا و بصن نم و هللا نيد يف يمعل و كشلا و ةعمسلا و ايرلا نم و ةمادنلا و ةرسحلا لهألا و سفنلا و نيدلا يف رظنملا ءوس و لاجرلا ةبلغ و نيدلا علض نم و رانلا ىلإ درم نم و بادعلا و قرشلا و قرحلا و قرغلا نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و توملا كلم ةنياعم دنع و ناوخإلا و دلولا و لاملا و دربلا و قعاوصللا و نيعل و نثفلا و لزالزلا و ةحيصلا و ةراجحلا و خمسلا و فسخلا و مدهلا و قرسللا يف ايلالبللا غاونأ عيمج و ءوسلا ةتيم و عبسلا لكأ و صربلا و ماذجلا و نونجلا و درقلا و دوقلا و نم و ةماحلا و ةماعلا و ةصاخلا و ةماللا و ةماهلا و ةماسلا رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ةرخآلا و ايندلا ءوس و ءاقشلا كرد نم و نامحر اي ريخ قرطي اقراط ال ليللا قراوط رش نم و راهنلا ثادح رش و ايجملا و تامملا ءوس و ءافكألا ىلإ رقفلا و ءانعللا عبات و ءادعألا ةتامش و ءالبللا دهج و ءاضقلا رش نم و هءايشأ و هءابتأ و هئاوعأ و هءونج و سيلب رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و بلقنملا ءوس نم و رذحأ و فاخأ ام رش نم و رش يذ لك رش نم و ناظلسلا رش نم و ناظيشلا رش نم و سنإلا و نجال ام رش نم و ملظلا و رونلا يف ام رش نم و سنإلا و نجالا ةقسف رش نم و مجعل و برعلا ةقسف رش و ربلا و راهنلا و ليللا يف ام رش نم و مدن و ةفأ و مغ و مه و مقس لك رش نم و ملأ و مهء و أمجه نم و رارشألا و ةربابجلا و راحسلا و داسحلا و رافكلا و راجفلا و راعدلا و قاسفلا رش نم و راجبلا ةباد لك رش نم و اهنم جرخي ام و ضرألا يف جلي ام رش نم و اهيف جرعى ام و ءامسلا نم لزن ي ام رش هنم ذاعتسا ام رش نم ميطلعلا هللاب ذوعأ و ميقتسم طارص ىلع يبر نإ اهتيصانب ذخأ يبر و ةمطاف و ىلع و دمحم و نوحلاصللا كدابع و ءادهشلا و نولسرملا ءايبأنالا و نوبرقملا ةكئالاملا و هللا ةمحر و مالسلا مهيلع نورهطملا ججحلا و ءايصوألا و نويدهملا ةمئألا و نيسحلا و نسحلا كلأسأ و هنم كب اوذاعتسا ام رش نم ينذيعت نأ و هكولأس ام ريخ نم ينيطعت نأ كلأسأ و هتاكرب تملع ام هلجأ و هلجاع هلك رشلا نم كب ذوعأ و هنم ملعأ مل ام و تملع ام هلجأ و هلجاع هلك ريخلا نم يموي يف يندارأ نم مهلللا نورضحى نأ بر كب ذوعأ و نيطايشلا تازمه نم كب ذوعأ و ملعأ مل ام و هنم ديدش و افيعض ديعب و ابيرق سنإلا و نجال نم مهلك كقلخ عيمج نم مايألا نم هءعب اميف و اذه ددسا و هئاسل مخفأ و هاف مجلأ و هردص جرخأف بلقب و ائاسلب و اديب ةءاسم و اهوركم و اشرشب فيك و تئيش امب هانفكا و هظيغب هتمأ و هسفننبللغشا و هبلق بعرا و هرصب حمقا و هعمس و هءح يل بصن نم رش ينفكا مهلللا ريذق ءيش لك ىلع كنإ كئوق و كلوحب تئيش نأ و تئيش ام ينحأ و ةنيصحلا كعرد ينسبلا و راقولا و ةنيكسلا بل كلذ ىلع ينعأ و ةركملا رك ينفكا ال يتلا هللا ةزعب و اعنتمم هللا راوج يف تحبصأ هلك يللاح حلصأ و يقاولا كرتس يف ينتيحي اذئاع اهلك ينسحلا هللا ءامسأب و اكسمتم امصتعم عيئمنملا هللا ناظلسب و ابجتم مارت مذجي ال يذلا هللا لبح يف و رفخت ال يتلا هللا ةمذي و حابتسي ال يذلا هللا ىمحي يف تحبصأ يف و كئيهي ال يذلا هللا رتس يف و كردي ال يذلا هللا عنم يف و ماضتسي ال يذلا هللا راوج يف و كنإ ةمحر و كنم ةفأرب كئايلا و كئامإ و كدابع بولق انيلع فطعا مهلللا لذخي ال يذلا هللا نوع نم أجم هللا نود ال و هتتم هللا ءاروسيل اعد نمل هللا عمس يفك و هللا يبسح نيمحارلا محراً محراً وه و اظفاح ريخ هللاف -زيزع يوق هللا نإ يلسر و انأ نبلغلأ هللا بتك اجن هللاب مصتعا هلإ ال هللا يبسح لقف اولوت نإف -بينا هيلإ و تلكوت هيلع هللاب ال يقيفوت ام و -نيمحارلا ملعلا اولوا و ةكئالاملا و وه ال هللا هئألا دهش -ميطلعلا شرعلا بر وه و تلكوت هيلع وه ال نيدهاشلا نم كلذ ىلع انأ و مالسإلا هللا دنع نيدلا نإ -ميكحلا زيزعلا وه ال هللا طسقلاب امئاق ال ةوق ال و لوح الب انل ودع لك تيتم و تومي ال يذلا يحلاب تمصعتسا و ميطلعلا هللاب تنصحت جهنم و تاوعدلا هم). نيرهاطلا نيبيطللا هلا و دمحم انديس ىلع هللا ىلص و ميطلعلا ىلعللا هللاب (٢٣-١٨ ص ؛ تادابعل

وبأ انثدح ةنيدملا ىلإ ةكم نم هءوع دعب ةنيثا ةرم روصنملا هاءدتسا املع قداصللا اءاد كلذ نم و عم تججح :لاق روصنملا رففع يبأ بحاص عيبرلا ينثدح لاق يلفونلا نب دمحم نب نسحلا دمحم ركذاف ةنيدملا تلزن اذإ عيبر اي روصنملا يل لاق قيرطلا ضعب يف انك املف روصنملا رففع يبأ عدت [نأ] رذحا يريغ دحأ هللتيقي ال ميطلعلا هللا وف يلعل نب نيسحلا نب يلعل نب دمحم نب رففع يل

ةكم ىلإ انرص املف لاق :هركذ لج و زع هللا يناسنأ ةنيذملا ىلإ انرص املف لاق هب ينركذت نأ
اي كلذ تيسن تلقف لاق ةنيذملا انلخد اذإ دمحم نب رفعج ينركذت نأ كرمآ مل أ عيبر اي يل لاق
مل نإف هلثق نم دب الف هب ينركذاف ةنيذملا ىلإ تعجر اذإ يل لاقف لاق نينمؤملا ريمأ اي يالوم
املف هيلإ هقوسأ همك فرطب تذخأف ... نينمؤملا ريمأ اي معن تلقف كقنع نبرضأل لعفت
ىلإ ترطن و هب هلثقي نأ ديرى ديدج دومع هدي في و هريرس ىلع سللاج وه و هتيأر هيلإ هتلخدأ
ع رفعج ناك يذلا مالكل مهفأ مل و هلثاق هنأ كشأ ملف هيترفش كرحي وه و ع رفعج
هل لاق دمحم نب رفعج هنم برق املف عيبرلا لاق امهيلإ رطنأ تفقوف **هب هيترفش هب كرحي**
اي لاق مثريرسلا ىلع هعم هسلجأ ىتح هنم هبرق و ههجو للهت و يمع نبا اي ينم ندا روصنملا
ةلغب ىلع هلمح مثرهديب اهنم هفلغف ةيلاغلا حدق اهياف اذإف ةقحلاب هاتأف ةقحلاب ينثئاملاغ
ىلإ لصو ىتح هيدي نيب تجرخ هذنع نم ضهن املف لاق فارصنالب هرمأ مثرعخل و ةردبب هل رمأ و
و كلثقي هيلع لخدت ةعاس هيف كشأ مل ينإ هللا لوسر نبا اي يما و تنأ يباب هل تلقف هلزنم
برلا يبسح تلق ينأ ملعا عيبر اي معن يل لاق تلق امف كلوخذ تقو في كيتفش كرحت كتيأر
هلإ ال يذلا هللا يبسح يبسح لزي مل نم يبسح نيقولخمل نم قلخال يبسح نيبوبرملا نم
هللا يبسح يبسح يبسح لزي مل يذلا يبسح ميظعلا شرعلا بر وه و تلكوت هيلع وه ال
ينظفح و ماري ال يذلا كنكرب ينفنك و مانت ال يثلا كنيعب ينسرحا مهلللا ليكولا معن و
امم ريخأ و لجأ كنإ مهلللا يبر تنأ و تكلله ال و كرصنب يلع نم و كتردقب هرش ينفك و كزعب
اي هاي كيتفشأ و هيلع كنيعتسأ و هرش نم كب ذوعأ و رحن في كب أردأ ينإ مهلللا رذحأ و فاخأ
مهوشخاف مكل اوعمج دق سانلا نإ سانلا مهل لاق نيذلا بازألأ ص دمحم و نوعرف ىسوم يفاك
و مهعمس و مهبولق ىلع هللا عبط نيذلا كئلوا ليكولا معن و هللا انبسح اولاق و انامي مهذاف
نم و ادس مهيديأ نيب نم انلعج و نورسخألا مه ةرخآلا في مهنأ مرج ال نولفاغلا مه كئلوا و مهراصبأ
(279-280 ص ؛ 91 ج ؛ (توريب - ط) راوناأ راحب) . نورصبى ال مهف مهانيشغأف ادس مهفلخ

[ی‌راذگ ه‌طقن]

زا شیب ی‌لیخ، تسای‌راذگ ه‌طقن ه‌ل‌اسم ه‌ب طوب‌رم ه‌چ‌ن‌آ اما و، د‌وب‌ توص‌م‌ فور‌ح‌ ه‌ب طوب‌رم اه‌ن‌ت‌ نی‌ا
ت‌ال‌اح‌ نی‌ی‌ع‌ت‌ و، تسای‌ت‌ب‌ات‌ک‌ و ن‌ت‌ش‌و‌ن‌ ه‌ب طوب‌رم اه‌ن‌ت‌، ت‌اک‌ر‌ح‌ ف‌ال‌خ‌ ر‌ب‌ ی‌راذگ ه‌طقن، تسای‌اه‌نی‌ا
ن‌اب‌ز‌ر‌د‌، (ت‌-پ‌-ت‌-ی‌-ن‌-ب‌) :دی‌ن‌ک‌ ه‌ا‌گ‌ن‌ ف‌ر‌ح‌ ش‌ش‌ نی‌ا ه‌ب ال‌ث‌م‌، تسای‌اه‌ن‌آ د‌ام‌ن‌ ر‌د‌ اه‌ت‌م‌اص‌ ف‌ل‌ت‌خ‌م‌
ه‌س‌ ای‌ و‌د‌ ای‌ کی‌ ن‌د‌ر‌ک‌ ه‌ف‌اض‌ا‌ اب‌ اما، م‌ی‌ر‌اد‌ ه‌ی‌ا‌پ‌ د‌ام‌ن‌ کی‌ اه‌ن‌ت‌، م‌ی‌ن‌ک‌ ر‌ط‌ن‌ ف‌ر‌ص‌ ه‌طقن‌ زا‌ ر‌گ‌ا‌ ی‌س‌ر‌اف‌
زا شیب‌ ز‌اب‌ ه‌ن‌ک‌م‌م‌ ت‌ال‌اح‌ ه‌ک‌، د‌و‌ش‌ی‌م‌ ه‌د‌اد‌ ش‌ی‌ام‌ن‌ ت‌م‌اص‌ ف‌ر‌ح‌ ش‌ش‌ ای‌ چ‌ن‌پ‌، نی‌ی‌ا‌پ‌ ای‌ ال‌اب‌ ر‌د‌ ه‌طقن‌
ت‌سای‌اه‌نی‌ا.

ه‌ی‌ا‌پ‌ و، ح‌ول‌ ن‌آ‌ ت‌ب‌ات‌ک‌ ه‌و‌ح‌ن‌ م‌ی‌ن‌ی‌ب‌ب‌ د‌ی‌ا‌ب‌، تسای‌ب‌وت‌ک‌م‌، ح‌ول‌ ر‌د‌ م‌ی‌ر‌ک‌ ن‌آ‌ر‌ق‌ ل‌ص‌ا‌ م‌ی‌ی‌و‌گ‌ب‌ ر‌گ‌ا‌ و
ای‌آ‌، ی‌س‌ان‌ش‌ه‌ن‌اش‌ن‌ ی‌اض‌ف‌ ر‌د‌ ی‌ن‌ع‌ی‌، تسای‌ر‌اد‌ر‌و‌خ‌ر‌ب‌ ی‌ف‌اط‌ع‌ن‌ا‌ ه‌چ‌ زا‌، ف‌ور‌ح‌ ش‌ی‌ام‌ن‌ ی‌ارب‌ ه‌د‌ش‌ ب‌اخ‌ت‌ن‌ا‌
ن‌ی‌ر‌ت‌ه‌ب‌ د‌ش‌ا‌ب‌ نی‌و‌ک‌ت‌ ق‌ب‌اط‌م‌ د‌ه‌او‌خ‌ب‌ نی‌و‌د‌ت‌ ر‌گ‌ا‌ و؟ د‌ن‌ت‌س‌ی‌ن‌ ه‌ر‌و‌ظ‌ن‌م‌ نی‌د‌ن‌چ‌ ی‌اه‌ه‌ن‌اش‌ن‌ اه‌ه‌ی‌ا‌پ‌
ت‌س‌ی‌چ‌ ن‌آ‌ ش‌ی‌ام‌ن‌ ر‌ی‌س‌م‌

ی‌دامن متسیس رد فاطعنا!

[صقن ای لامک]

ای لامک ای دوشی م باسح صقن، ی‌دامن متسیس کی رد فاطعنا ای آ هک تسا نیاهم لاؤس کی و دامن ود هب تبسن یصاخ فاطعنا، دوشی م هداد ناشن (و) دامن اب هک یسراف واو الثم؟ دراد یگتسب اما، (لو یرو): میسیونیم میسیونب یسراف رد ار (very well) طفلت میه‌اوخب رگا، دراد (v) و (w) فرح ود میرادن یاهراچ یلو، دنکیم توافت طفلت رد واو ود نیاهم دهیم حیضوت یسیلگنا ملعم تباتک صقن نآ عبت هب و طفلت صقن نیاهم و، میهد ناشن یسراف فرح کی هب ار نیتال توافتم (International Phonetic Alphabet) تهج نیمه هب و، دوشی م ادیپ اهنابز رد الومعم صقن ه‌نوگ نیاهم و، تسایسراف و دنک تفرشیپ، یژولویسم ملع رگا دسریم رظن هب و، تساهدمآ دیدپ [1] (Phonetic Alphabet) هن، هروطنم نیدنچ و فطعنم رایسب یدیرجت ی‌دامن یاهم‌تسیس، دوش لاماک اهت‌حب یایاوز مامت. دنوش هدافتسا دوخ یاج رد هکنیا طرش هب دنشاب دم‌آراک یلیخ هکلب دنوشن بوسحم صقان اهنت.

IPA (یراصتخا) (International Phonetic Alphabet: یسیلگنا هب) یللملانیب یراگانوآ یابفلا [1] تساهدش هتخاس ی‌نیتال یابفلا ه‌ی‌اپرب هک تسایراگانوآ و یراتشون ه‌ناماس کی («ی‌ای‌پی‌آ» ناشن یارب درادناتسا یابفلا کی ناو‌نع‌هب یللملانیب یسانش‌اوآ نم‌چنا ه‌لی‌س‌وهب ه‌ناماس نیاهم و نایوجش‌ناد زاناماس نیادجای رد. تساهدش یحارط نوگانوگ یاهنابز رد هدش‌داجای یاهدص نداد، ناسی‌ونگ‌نهره، ناگشی‌پرنه و ناگدن‌اوخ، ناسان‌شنابز، نوگانوگ یاهنابز اب یناداتسا، تساهدش هتفرگ کمک نام‌چرتم و نازاس‌ارف‌نابز.

چاو دننام یه‌افش یاهنابز رد ینایب یاهت‌لاح نداد ناشن یارب اهنت یللملانیب یراگانوآ یابفلا دننام رگیدی‌ینایب یاهت‌لاح نداد ناشن یارب. دراد دربراک اه‌جه و اه‌ژاو نایم لاصتا، هلمج‌گنه‌آ، یرکش‌بل ه‌دی‌پ ه‌لی‌س‌وهب هدش‌هتخاس یاهدص یارب زین و، نت‌فگ نخس ینابزکون، ه‌چ‌ورق‌نادند، درگی‌م رارق هدافتسا دروم اهدام زاندرت‌سگ یاه‌عومجم.

یوس‌نارف سان‌شنابز کی یربهر هب یوس‌نارف و یسیلگنا نابز ناسردم زانورگ کی ۱۸۸۶ لاس رد هب) یللملانیب یسانش‌اوآ نم‌چنا مان اب ۱۸۹۶ لاس رد هک نداد لکش ار یداهن یسپ لپ مان هب ی‌عادبا یابفلا یلصا ه‌ی‌امریمخ. دش هتخانش (Association phonétique internationale: یوس‌نارف یوس‌نارف و یسیلگنا یاهنابز رد دربراک یارب و تفرگی‌م ت‌اشن ی‌نیتال یابفلا زانم‌چنا نیاهم رد نآ یاهدانم دربراک اهنابز رگیدی رد ابفلا نیان‌دوب هدافتسا لباق یارب اما دوب هدش یحارط. ت‌فای‌ری‌غت نوگانوگ یاهنابز.

زاناسپ. تساهدوب یدایز تاری‌غت ده‌اش یللملانیب یراگانوآ یابفلا، دوخ ش‌ی‌ادیپ نامز زانیا یارب تابت هرود کی ۱۹۳۰ و ۱۹۰۰ یاه‌لاس رد ابفلا نیاهت‌فرگ لکش ی‌ساسا تاری‌غت

دش رازگرب ۱۹۸۶ لاس رد هک لی ک رد یللملان یب یسانش اوآ نمجنا نویسن اونک .دمآ شیپ ابفلا
رد فرح دنچ فذح و یزکرم یاههکاو ندوزفا دننام یرگید تارییغت زین اهدعب .داد همتاخ تابث نیاه
(ایدپ یکیو تیاس).داد یور ۲۰۰۵ لاس

163 نیاههعومچمریز زا یکی زاطوق ینابز ره .دراد لبمس 163 یللملان یب یراگان اوآ ابفلا
زاناتفده نابز هک دیریگب دای ار اهللبمس زا یاهعومچم تسایفاک طاقف .دنکیم هدافتسا لبمس
(یللملان یب یراگان اوآ ابفلا دروم رد زیچ همه هلاقم ،رهم ناریا تیاس).دنکیم هدافتسا نآ

[ی‌دن ب ع‌م‌ج]

تسین یاه‌راچ، دنک نی‌ودت ار رم‌الا س‌فن ه‌کل‌ب نی‌وکت مام‌ت، ی‌ه‌لا م‌ل‌ع ط‌س‌وت، ده‌او‌خ ه‌ک ی‌ب‌ات‌ک م‌س‌ر ه‌ک ی‌ب‌ر‌ع ن‌اس‌ل ه‌ب م‌ی‌ر‌ک ن‌آ‌ر‌ق ا‌ذل و، دنک ه‌د‌اف‌ت‌سا ه‌رو‌ظ‌ن‌م نی‌دن‌چ ی‌اه‌ه‌نا‌ش‌ن زا ه‌ک، تس‌ا ه‌د‌ش ل‌زان ([1] ی‌ف‌ر‌ح‌ل‌واو ه‌ن) د‌راد ی‌ت‌م‌ال‌ع‌ل‌واو

[ه‌رو‌ظ‌ن‌م دن‌چ نی‌و‌ک‌ت]

[ی‌س‌ن‌ال‌او‌وک دن‌وی‌پ]

ه‌نا‌گ‌دن‌چ ش‌ق‌ن ن‌ور‌ت‌ک‌لا کی ه‌ک ی‌س‌ن‌ال‌او‌وک ی‌ای‌م‌ی‌ش دن‌وی‌پ ل‌ث‌م م‌ی‌ر‌اد ی‌ی‌اه‌ه‌ن‌وم‌ن نی‌و‌ک‌ت رد ر‌گ‌ا د‌ری‌گ ت‌رو‌ص د‌ی‌اب ه‌ن‌و‌گ‌چ نی‌و‌ک‌ت ا‌ب نی‌ودت ت‌ق‌ف‌ا‌وم ای‌آ [2] د‌راد

[ه‌رو‌ظ‌ن‌م دن‌چ نی‌و‌د‌ت]

[کی‌ب‌ور ب‌ع‌ک‌م :ل‌ا‌ث‌م]

گ‌ن‌ر ره و، تس‌ا گ‌ن‌ر دن‌چ ر‌ب ل‌م‌ت‌ش‌م ه‌ره‌م کی، [3] کی‌ب‌ور ب‌ع‌ک‌م رد ه‌ک د‌ی‌د نا‌وت‌ی‌م ن‌ای‌ع‌ل‌اب ال‌ث‌م رد ار ر‌گ‌ی‌د ی‌اه‌گ‌ن‌ر ل‌اح نی‌مه رد د‌ش وا رو‌ه‌ظ ز‌ور و ت‌ف‌ر‌گ ر‌ار‌ق ال‌اب رد ه‌ک گ‌ن‌ر ره و، دن‌کی‌م اف‌یا ش‌ق‌ن ق‌ف‌ا د‌ش‌اب ی‌ن‌اع‌م م‌ل‌اع ه‌ب ر‌ب‌ه‌ار ر‌گ‌ا ه‌ک تس‌ا ی‌کی‌زی‌ف و ی‌ن‌ام‌س‌ج ل‌ا‌ث‌م کی ن‌یا! د‌راد دو‌خ ن‌ط‌اب د‌زاس‌ی‌م ن‌ای‌ام‌ن ه‌ی‌ه‌لا ح‌اول‌ا رد ار رم‌الا س‌فن و نی‌و‌ک‌ت ت‌ش‌ا‌گ‌ن ی‌اه‌د‌ن‌ف‌رت ب‌ئ‌ا‌ج‌ع

-! ت‌ائ‌ار‌ق د‌د‌عت ج‌ی‌ور‌ت ر‌ب خ‌ی‌رات ل‌وط رد نی‌م‌ل‌س‌م ع‌ی‌م‌ج ق‌اف‌تا ز‌م‌ر ه‌ک م‌ن‌کی‌م ر‌ک‌ف نی‌دن‌چ ه‌د‌ن‌ب نی‌ب‌م ب‌ات‌ک م‌ی‌ظ‌ع ن‌أ‌ش ق‌ب‌اط‌م و ج‌ی‌ح‌ص ی‌رم‌ا-! ن‌آ ج‌ی‌ور‌ت ر‌ب ه‌کل‌ب ع‌ن‌م م‌د‌ع ر‌ب اه‌نت ه‌ن ی‌ن‌عی و، [4] ه‌ع‌ب‌س ع‌ار‌ق زا ی‌کی ت‌ئ‌ار‌ق ه‌ب ز‌ام‌ن رد ت‌ئ‌ار‌ق ز‌او‌ج ر‌ب د‌ن‌د‌ر‌ک ع‌ام‌جا ل‌ق‌ن م‌ع‌ی‌ش ی‌اه‌ق‌ف، تس‌ا و! ر‌گ‌ی‌د ت‌ئ‌ار‌ق ر‌گ‌ی‌د ت‌ع‌ک‌ر رد و ت‌ئ‌ار‌ق کی ت‌ع‌ک‌ر کی رد! ز‌ام‌ن کی رد ی‌ت‌ح ی‌ن‌عی ه‌ک تس‌ا ن‌یا ن‌آ ر‌ه‌اظ ار ت‌ی‌د‌ح ن‌یا زا رو‌ظ‌ن‌م د‌ی‌اب نو‌چ، [5] «د‌حاو د‌ن‌ع ن‌م ل‌ز‌ن د‌حاو وه ا‌م‌نا» :ت‌ی‌د‌ح ا‌ب د‌راد‌ن ت‌اف‌ان‌م ن‌یا ب‌ت‌رم د‌ی‌ن‌ی‌ب‌ی‌م د‌ی‌ن‌ک ه‌ع‌ج‌ار‌م ی‌نس و ه‌ع‌ی‌ش ر‌ی‌س‌ف‌ت اه‌د‌ص ه‌ب ر‌گ‌ا، د‌ی‌م‌ه‌ف ف‌ر‌ح‌أ ه‌ع‌ب‌س ر‌ان‌ک رد ی‌رم‌ا تس‌ا ل‌اح‌م و، د‌ن‌ن‌اد‌ر‌گ‌ی‌م ا‌ض‌ف ن‌یا سو‌ن‌أ‌م ار دو‌خ نی‌ب‌ط‌اخ‌م و د‌ن‌ن‌کی‌م ر‌ک‌ذ ار ت‌ائ‌ار‌ق د‌د‌عت ه‌ل‌أ‌س‌م د‌ن‌ن‌ک ع‌ام‌جا ن‌آ ف‌ال‌خ ر‌ب نی‌م‌ل‌س‌م م‌ام‌ت و د‌ش‌اب‌ن ال‌وم ی‌ع‌ط‌ق ت‌ی‌اض‌ر د‌رو‌م

[ل‌اک‌ش‌ا]

[[6]]

[خس اپ]

و هی‌اپ تابث هدودحم رد طوق ،تاکرح عضوم هب هم‌لک هی‌اپ زا تّوصم فوړح ندرک چوک هک تسا تسرد اما ،دوشب دنتسین کرتشم هی‌اپ رد هک یتائارق ححصم دناوتیمن و دباییم انعم نآ تماص فوړح ،هی‌اپ کی فلتخم هوجو رد فاطعنا نیا دناوتیمن هک میدیمهف اتوبث رگا هک تسا نیا مهم هتکن هب ،طیسب هطقن کی ناونع هب هی‌آ کی طورخم س‌ار و ،دبای ناماس و رس ،یحو کلم هی‌جان زا یگمه تئارق ،یحو کلم طسوت اتعفد ،هوجو همه ،دوخ طاسبنا رد و ،دوش طاسبنم ،نیوکت نیودت تروص ،عضوممه یاهه‌اپ هب تبسن ،یحو کلم تئارق ددعت کرد هنیمز ،دشابن راک رد یعنامت و ،دوش دوشیم مه‌ارف .

[7]تسا هتفرگ تروص اجنیا بسانم ثحب مه **کی‌پات** نیارد و

ناوخمه فوړح هی‌اپ یور رب تمالع تروص هب هکلب فرح کی تروص هب هن نآ رد اه تّوصم ینعی [1] .تشذگ بلطم نیا حیضوت و دنوش یم هدافتسا

عون کی ازراهه دنب ای یکارتشا هطبار ای (Covalent bond: یسیلگنا هب) یسنالاووک دنویپ [2] رادم ،**نورثکلا** نتفرگ ای نداد تسد زا اب اه‌متا ،**ینوی بی‌کرت** رد .تسا **یمی‌ش رد یی‌ای‌می‌ش هطبار** کارتشا اب دناوتیمن اه‌متا (یسنالاووک) یکارتشا هطبار رد اما .دندنکیم رپ ار دوخ ینوریب دنسرب ناشدوخ زا دعب **بی‌جن زاگ** رادی‌ای ییاتشه شی‌ارآ هب و دندنک رپ ار ناشدوخ رادم اهنورثکلا م‌اجنا رخآ رادم یاه‌نورثکلا کارتشا اب هباشم‌ریغ ای هباشم **تازل‌فان** نیب یسنالاووک دنویپ .دندراد تکرش نورثکلا (۲)دنویپ ره رد و دنهدیم ناشن تسار طخ اب ار یسنالاووک دنویپ .دوشیم رد دندراد یسنالاووک دنویپ هک یداویم .دشاب ه‌ناگه‌س ای ه‌ناگود ،ه‌ناگکی دناوتیمن یسنالاووک دنویپ هک یداویم .تسا ینثتسم هیضق نیا زا تی‌فارگ هتبل ؛دندیم روبع ار قرب یطیارش چیه و دندراد ینوی دنویپ اب یداویم هب تبسن یرتنی‌ای‌پ بوذ و شوچ هطقن دندراد یسنالاووک دنویپ زج هب .تسا یرتالاب بوذ و **شوچ هطقن** یاراد دراد یرتشیب یلوکلوم مرج هک مادک ره اهنآ نیب ییاتشه دیاب تی‌فرط هیال رد یدنویپ ریغ و دنویپ یاه‌نورثکلا عومجم اه‌متا هیقب رد **نژوردیه** دنویپ .دندراد یسنالاووک دنویپ بآ و اه‌تخوس ،**اهرم‌یلپ** ،اهلکلا ،اهدنق ،اهزاگ مامت .دشاب رطاخ نیمه هب ،درادیم هگن مه رانک تدش هب ار اه‌متا هک دراد یوق رایسب هب‌ذاج یورین یسنالاووک تسایلوکلوم بی‌کرت یرتن‌اوارف بآ هک تسایلوکلوم هتبل .دنفورعم یلوکلوم بی‌کرت هب .تسا زین یکارتشا دنویپ نیا رگیدی مان .دوشیم تفای زاگ و غیام **دم‌اج** تل‌اح هس هب هک

تایلک

م‌تا ود هک یم‌اگنه لاثم روط هب ؛دی‌آیم دوجو هب یکیرتکلا ه‌ب‌ذاج یورین رثا رد یسنالاووک دنویپ کی یناسر مه اب م‌تا ود و دوشیم داجیا اهنآ نیب یکیرتکلا ه‌ب‌ذاج ،دوشیم کی‌دزن مه هب نژوردیه م‌تا کی‌آلثم ؛تسا زلفان م‌تا ود نیب بلغا یسنالاووک دنویپ .دندیم مه رانک نورثکلا تفج **ناتم** هب هک دنروآیم دوجو هب یلوکلوم کی رد یسنالاووک دنویپ راهچ نژوردیه م‌تا راهچ اب نبرک .تسا فورعم

۱۹۲۶ زا شیپ یسنالاووک دنویپ

(نورتن کلا ود=) نورتن کلا تفج کی کارتشا هجیتن یسنال اووک دنویپ ،سیوول هی رطن ساسا رب و دنوشیم بذج متا ود ره هتسه طسوت کرتشم یاهنورتن کلا ،ساسا نی ا رب .تسا متا ود نیب دنبا ی (لاصتا) دنویپ مه هب اه متا و دننام مه هب کی دن هتسه ود هک دنوشیم رجنم ،بسچ دننام ی دنویپ یاهنورتن کلا عمج هک دنکیم رارقرب دنویپ ییاج ات رصنع ره متا ،سیوول هی رطن قبط دوش ۸ اب ربارب شای نورتن کلا هیال نی رخآ ی دنویپ ان یاهنورتن کلا و (کرتشم یاهنورتن کلا=) هدعاق نی ا .(دوشیم نورتن کلا ۲ یاراد طقف و ،میله دننام هک نژوردیه زج هب ؛بیجن یاهزاگ هباشم) (ایدپ یکی و تیاس) .تسا فورعم (Octet) تتکوا نامه ای (ییاتشه) ییاتتشه هدعاق هب

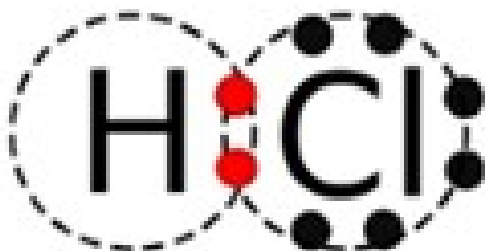
تتکا هدعاق

هیال رد دیاب ،دنسرب یرادیاب هب اهلوک لوم هکنیا یارب دنکیم نیاب (تتکا) ییاتتشه هدعاق زا دنناوتم نورتن کلا ۸ نی ا هک دشاب هتشاد دوجو نورتن کلا ۸ دادعت ،اهنآ یاهمتا یمامت تیفرظ ،یسنال اووک دنویپ رد .دنیابی تسدب نورتن کلا نداد تسد زا ای نتفرگ ،یراذگ کارتشا قیروط هب ار دوخ یاهنورتن کلا ،بیجن زاگ شیارآ نامه ای تتکا هدعاق هب ندیسر یارب ات دنراد لیامت اه متا .دنراذگب کارتشا

یکارتشا دنویپ ای یسنال اووک دنویپ رب یاهمدم

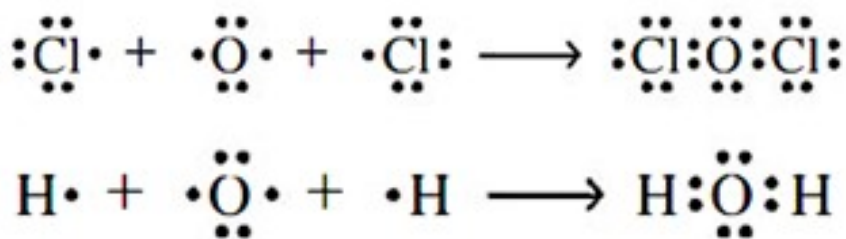
دوخ ی نورتن کلا شیارآ لیمکت و نورتن کلا کی نتفرگ هب ،دوخ یه اوخنورتن کلا هب هجوت اب رلک متا ناوتم رته داس ،نژوردیه ای میدس متا ود زا کی مادک زا ار نورتن کلا نی ا ،امش رطن هب .دراد لیامت یارب زاین دروم یژرنا اما درک بسک نورتن کلا یگداس هب ناوتم من متا ود زا مادکچی هب ؟دروآ تسدب .تسا نژوردیه بذج یارب زاین دروم یژرنا زا رتمک رایسب (شنوی یژرنا) میدس زا نورتن کلا بذج

هجیتن رد .دوشیم رتشیب رصنع یزلف تیصاخ ،دشاب رتمک شنوی یژرنا ردقره ،تقیقح رد رد زلفان ی رصنع ناونع هب ار نژوردیه ،تقیقح رد .دراد نژوردیه زا یرتشیب یزلف تیصاخ ،میدس .دهدیم رارق یرگید زلفان متا رایخا رد ار ی نورتن کلا ،یزاگ تلح رد نژوردیه متا .دنریگیم رطن تسا ریذپناکم نورتن کلا نتشاذگ کارتشا اب ،رلک متا کی و نژوردیه متا کی نیب دنویپ ماجنا ندش رتنشور یارب .دنیوگیم (Covalent Bonding) «یسنال اووک دنویپ» ،لصاح دنویپ هب هک .میزادرپب ثحب هب HCl لوکلوم سیوول راتخاس صوصخ رد تسا رتهب ،اهنورتن کلا یراذگ کارتشا



،نیچمه .تسا هدش هداد ناشن ییاهنچیطخ طسوت متا هیال نی رتیجراخ ،الاب ریوصت رد ،راتخاس نی ا رد تقد اب .دناهش هداد شایامن ییاههطقن طسوت زین تیفرظ هیال یاهنورتن کلا متا اب هباشم نآ رخآ هیال شیارآ و دراد دوخ رخآ هیال رد نورتن کلا ود ،نژوردیه متا هک میبایمرد نوگرا اب هباشم ی شیارآ و دوخ تیفرظ هیال رد نورتن کلا ۸ ،رلک متا ،تروص نیمه هب .تسا مويله دراد

راب ود ار دناهدش صخشتم زمرق گنر اب هک ییاهنورتکلا ،اهنورتکلا شرامش نیا رد هک دینک هجوت رلک متا ود نیب ،نورتکلا ود نیا ،رلک متا یارب راب کی و نژوردیه متا یارب راب کی ،میدرک باسح دنویپ ،یکارتشا نورتکلاتفج نیا ،رگید ترابع هب .دناهدش هتشاذگ کارتشا هب نژوردیه و شایمن رگید لوکلوم ود یارب سییول یاهراتخاس ،ریز ریوصت رد .دهدیم لیکشت ار یسنالاووک :تسا هدش هداد



هطاح ،نورتکلا تشه اب ،Cl2O و H2O سییول یاهراتخاس رد [نزیسکا متا](#) ، HCl رد رلک متا دننامه ۲ اهنت متا نیا هکارچ تسا انثتسا یعون ،نژوردیه متا هک دیشاب هتشاد هجوت .تسا هدش هک دنکیم کمک عوضوم نیا مهف رد هب سییول راتخاس .دهدیم یاج دوخ تیفرظ هیال رد ار نورتکلا کی ،لوکلوم ود ره رد .دنراد دوجو Cl2 و H2 یمتاود یاهلوکلوم تروص هب رلک و نژوردیه رصانع ارچ [دنویپ](#) هلاقم ،سردارف تیاس).تسا هدش هتشاذگ کارتشا هب متا ود نیب نورتکلا تفج [هداس نابز هب یسنالاووک](#)

و [زاسهمسجم](#) کی طسوت ۱۹۷۴ لاس رد هک تسا یکیناکم (لزاپ) [نیچروج](#) کی کیبور بعکم [3] هک تسا "ییوداج بعکم" نآ یلصا مان .دش عادبا [کیبور ونرا](#) مان هب [یناتسراجم رامعم](#) روسفورپ .تساهدش یراذگمان نآ عرتخم طسوت

هدنرب و تفای مان رییغت "کیبور بعکم" هب نآ هدنزاس راختفا هب ۱۹۸۰ لاس رد یزاب بابسا نیا اب ناهج یزاب بابسا نیرتسورفرپ هدش هتفگ و دش ناملآ رد ناهج لزاپ نیرتهب هژیو هزیاج .تسا ددع ۳۵۰۰۰۰۰۰۰

الک هجیتن رد ،تسا گنر کی یاراد هجو ره و هکت ۹ هجو ره رد و هجو ۶ کیسالک کیبور بعکم ره رد نیا دوشیم هتفگ .تسا (زبس و ،یبآ ،زمرق ،یجنران ،درز ،دیفس :درادناتسا یدنبگنر) گنر ۶ یاراد الومعم و ؛تسا (اهگنر تیعیقوم یارب نکمم یاهبیکرت دادعت) [تشگیاج نویلیرت](#) ۴۳ یاراد بعکم شور نیا و تسا هلحرم ۷ یاراد یدتبم شور هک دنکیم لح ار نآ یاهفرح و یدتبم شور ود هب دارفا تسا لومرف ۱۲۰ زا شیب و هلحرم ۴ یاراد یاهفرح شور اما تسا لومرف ۷ یارادابیرت

هب ار رگید یاهگنر هئاگادج روطه هجو ره رد هک دهدیم ار ناکما نیا امش هب لزاپ نیا یروحم مزیناکم رارق مه رانک رد تسرد تروص هب و دوخ هجو رد نآ یاهگنر مامت هک تسا نیا یزاب زا فده و ،تخیر مه دنریگ

(۲×۲×۲ :هلمج زا ،تساهدش تسرد نآ زا یرگید یاهلدم و تفای شرتسگ بعکم نیا دعب یاهلاس رد ای ،[کیبور ماقنتنا](#)) ۴×۴×۴ ،(درادناتسا بعکم) ۳×۳×۳ ،(یخی بعکم ای بعکم ینیم ،[یبیج بعکم](#) دناهدش تسرد زین رتگرزب یاههزادنا یگزات هب و (اهروسفورپ [کیبور](#)) ۵×۵×۵ و (داتسا بعکم دروکر .دشابیم ۳۳×۳۳×۳۳ سنیگ رد هدش تبث بعکم نیرتگرزب هزادنا و (۷×۷×۷ و ۶×۶×۶) .تسا هیئات ۳۴۷ نامز اب Yusheng Du هب قلعتم کیبور بعکم لح نامز نیرتعیرس

أرقى نأ زوجي ال و ،عماج اهرتاوتل **ةعبسلا نم ءاش ةءارق ي أب أرقى نأ زوجي :سداسلا [4]**
نب ركب ي ب أ قيرط نم مصاع ه أرق ام ي ل إ تاءارقلل ب ح أ و اهرتاوت مدعل ،ةياور تلصتا ن إ و ذاشلاب
و ماغدإلا نم امهيف امل يئاسكلا و ةزمح ةءارق نم يلوأ ام ءإف ،ءالعل نب ورمع ي ب أ ةءارق و ،شاي ع
،بلطملا يهت نم). **فالخ الب هتالص تحص هب أرق ول و** ،فلكت ءلك كلذ و ،دملا ةدايز و ءلامإلا
(٦٤-٦٥ ص ٥، ج

زواج يف فالخ ال ءنأ رهاطلا نكل... هيف شقون دق ام عبسلا تاءارقل رتاوت نأ يفخي ال م
مهنا ءيمامإلا بهزم نم رهاطلا ريبكلا هريسفت يف يسربطلا يلع وبأ خيشلا لاق اه ةءارقل
نيب زاج امب ةءارقل اوراتخا مهنا إ تاءارقل نم مهنيب ءارقل هلوادتي امب ةءارقل زواج يلع اوعماج
ةدرفنم ةءارق ديوجت اوهرك و ءارقل

نأرقلا لزنأ ص ي ب نال نع يور ام ليوات يف ركذ م دحاو فرحب لزن نأرقلا نأ مهرا بخأ يف عئاشلا و
تاءارقل يف فالتخال نأ ركذ و تاءارقل نم هجوأ ءعبس دارملا نأ امهيناث ناليوات فرحأ ءعبس يلع
هوجلولا كلت لصف و هجوأ ءعبس يلع

مهنع يور امل حلصأ هجولا اذه نأ محور ءلل س دق يسوطلا رفعج ي ب أ ديغسللا خيشلا نع لقن م
هيف ءارقل فلتخا امب ةءارقل زواج نم مالسلا مهيلع

قيرط و سابع نب ركب ي ب أ قيرط نم مصاع ه أرق ام ي ل إ تاءارقلل ب ح أ يهت نملا يف فنصملا لاق و
دملا ةدايز و ءلامإلا و ماغدإلا نم امهيف امل يئاسكلا و ةزمح ةءارق نم يلوأ اه ءإف ءالعل نب ورمع ي ب أ
(٢٧٣ ص ٢، ج ،داش رال حرش يف داعملا ءرخذ) **فالخ الب هتالص تحص هب أرق ول فلكت ءلك**

رابخألا هيلع تلد امك ءروهشملا عبسلا ةءارق ءقفاوم زواج يف لاكشإ ال ءنأ لصاحلا و
(٥٠٢ ص ٢، ج ،مايالا مئانغ) مالسلا هيلع مئاقلا روهظ نامز ي ل إ عضيفتسملا

ةرارز نع ملسم نب دمحم نع چارد نب ليمج نع ءاشولا نع دمحم نب يلع نع دمحم نب نيسحلا ١٢- [5]
،ةاورلا لبق نم عيجي فالتخال نكل و دحاو دنع نم لزن دحاو نأرقلا نإ :لاق ع رفعج ي ب أ نع

تلق :لاق راسي نب ليضفلا نع ءنيذأ نب رمع نع ريمع ي ب أ نبا نع هيبأ نع ميهاربإ نب يلع ١٣-
هنكل و هللا ءادعأ اوبذك لاق ف فرحأ ءعبس يلع لزن نأرقلا نإ نولوقي سانلا نإ ع هللا دبع ي ب أ
(٦٣٠ ص ٢ ؛ ج ؛ (ةيمالسإلا - ط) يفاكلا) حاولا دنع نم دحاو فرح يلع لزن

ةهج نم فالتخال امنإ و ،دحاو يلع دحاو دنع نم لزن ،دحاو نأرقلا :مالسلا هيلع -قداصل لاق و
(٨٦ ص ؛ (قودصلل) ءيمامإلا تاداقعإ) «ةاورلا

Hosein- يربراك مان اب چن زوس ياقأ لاكشا [6]

نتم نيا تسويپ هب رطن دروم كي پات رد يسررب و ثحب دروم بلاطم هصالخ هدهاشم يارب [7]
،ديامرف هعجارم